



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
3 December 2014
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции**

**Четвертый периодический доклад государств-участников,
подлежащий представлению в 2014 году**

Албания*

24 ноября 2014 года

* Настоящий документ выпускается без официального редактирования.



Содержание

	<i>Стр.</i>
Сокращения.....	3
I. Введение.....	4
II. Меры по осуществлению 16 ключевых статей Конвенции, рекомендаций Комитета и заключительных замечаний.....	5
Статья 1. Определение дискриминации в отношении женщин	5
Статья 2. Основные обязательства.....	5
Статья 3. Улучшение положения женщин	15
Статья 4. Временные специальные меры	19
Статья 5. Стереотипы и предрассудки	21
Статья 6. Торговля женщинами и эксплуатация проституции женщин.....	29
Статья 7. Участие в политической и общественной жизни.....	34
Статья 8. Представленность женщин на международной арене	38
Статья 9. Национальность, гражданство	39
Статья 10. Образование	39
Статья 11. Занятость.....	45
Статья 12. Здравоохранение	52
Статья 13. Экономические выгоды и социальные пособия.....	58
Статья 14. Женщины, проживающие в сельских районах.....	62
Статья 15. Равенство перед законом.....	63
Статья 16. Брак и семейные отношения	63

Сокращения

ГН	гендерное насилие
ГР	гендерное равенство
ЕС	Европейский союз
ЗГР	Закон о гендерном равенстве
ЗНС	Закон о насилии в семье
ИН/ЛОВ	инвалиды/лица с ограниченными возможностями
ИРБ	ищущие работу безработные
КЛДЖ	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
НКО	некоммерческая организация
НОЖ	насилие в отношении женщин
НС	насилие в семье
ОГО	организация гражданского общества
ООН	Организация Объединенных Наций
РА	Республика Албания
СЕ	Совет Европы

I. Введение

Четвертый ежегодный периодический доклад, представляемый в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), был подготовлен в соответствии с руководящими принципами в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами-участниками¹ за период 2010–2014 годов. В докладе содержится информация об осуществлении положений КЛДЖ и рекомендаций Комитета², основанных на заключительных замечаниях (сентябрь 2010 года)³. При этом особое внимание было уделено прогрессу, достигнутому за отчетный период в плане изменений в правовой и институциональной сферах, реализуемой политики и решения проблем, связанных с обеспечением прав женщин без какой бы то ни было дискриминации.

В соответствии с рекомендациями Комитета Министерство труда, социальных дел и равных возможностей⁴ при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций⁵ осуществило ряд шагов и мер. Рекомендации были переведены и опубликованы на официальном языке страны и направлены в ключевые государственные институты, такие как президент республики, премьер-министр, спикер национального собрания, отраслевые министерства, судебные органы, а также распространялись среди представителей других государственных органов и ОГО в ходе мероприятий и семинаров, имеющих своей целью повышение информированности.

В течение охватываемого настоящим докладом периода в Албании прошло два избирательных процесса – выборы в местные органы власти 2011 года и парламентские выборы 2013 года, в результате которых к власти пришла коалиция левых партий. Новое правительство перегруппировало и реорганизовало ключевые центральные органы управления и ряд других государственных учреждений, принимающих участие в работе по осуществлению Конвенции⁶.

Настоящий доклад является результатом скоординированной работы и взаимного сотрудничества государственных органов с учетом соответствующих сфер их ответственности в решении отраженных в Конвенции вопросов. В состав сформированной для этих целей (Распоряжение премьер-министра № 112/2014)⁷ Межминистерской рабочей группы (ММРГ) входят представители правительственных и независимых учреждений и органов, включая Министерство иностранных дел (МИД), Министерство по вопросам социального обеспечения и молодежи (МСОМ), Министерство внутренних дел (МВД), Государственную полицию, Министерство образования и спорта (МОС), Народное собрание, а также Уполномоченного по защите от дискриминации (УЗД), Народного адвоката (НА) и т. д. В целях доработки проекта доклада ММРГ провела серию консультаций с представителями местных и правительственных органов власти, гражданского общества (организаций по защите прав человека, женщин и меньшинств),

¹ HRI/GEN/2/Rev.6 (раздел F, стр. 65 и далее).

² Здесь и далее Комитет.

³ CEDAW/C/ALB/CO/3.

⁴ В настоящее время – Министерство по вопросам социального обеспечения и молодежи.

⁵ Единая программа ООН по обеспечению гендерного равенства в Албании.

⁶ В случаях изменения названий организаций в настоящем докладе приводятся названия, использовавшиеся в течение соответствующего периода.

⁷ "О создании ММРГ для подготовки и участия в анализе докладов в контексте международных конвенций по правам человека".

Канцелярии премьер-министра, парламента, международных организаций и т. д. Ключевое значение имела поддержка со стороны организаций системы ООН⁸ в форме предоставления финансовых и людских ресурсов⁹.

В качестве избранного члена Совета по правам человека на период 2015–2017 годов Албания продолжит выполнение своих обязательств в сфере прав человека, акцентируя при этом внимание на обеспечении и защите прав женщин.

Доклад был принят решением Совета министров.

II. Меры по осуществлению 16 ключевых статей Конвенции, рекомендаций Комитета и заключительных замечаний

Статья 1

1. Определение дискриминации в отношении женщин в законодательстве Албании полностью соответствует статье 1 КЛДЖ и изложено в статье 4/3 Закона № 9970/24.07.2008 "О гендерном равенстве в Албании".

Статья 2

2. Принципы равноправия и недискриминации по признаку пола закреплены в Конституции и в рамках системы нормативных актов, которая постоянно совершенствуется.

Правовые меры

- *Закон № 10221/04.02.2010 "О защите от дискриминации"*¹⁰ регулирует вопросы осуществления и соблюдения принципа равноправия, гендерного равенства. Он гарантирует право каждого человека на равенство перед законом; на защиту и равенство возможностей в контексте осуществления прав и свобод и участия в общественной жизни; и право на эффективную защиту от дискриминации или любых иных действий, представляющих собой подстрекательство к дискриминации. В соответствии с этим законом был создан институт Уполномоченного по защите от дискриминации (УЗД)¹¹.
- *Закон № 10329/30.09.2010 о внесении поправок в Закон № 9669/18.12.2006 "О мерах по борьбе с насилием в семье"* в его новой редакции с учетом внесенных поправок предусматривает меры по формированию скоординированной сети учреждений, ответственных за защиту, поддержку и реабилитацию жертв.
- *Закон № 10.399/17.03.2011 о внесении поправок в Закон "О социальной помощи и социальных службах"* предусматривает, что подвергнувшиеся насилию женщины, которые подлежат защите в соответствии с судебным

⁸ Структура "ООН-женщины" и ЮНФПА.

⁹ Международный консультант провел обучение членов ММРГ по вопросам составления доклада, и под его руководством местный консультант оказывал поддержку Группе вплоть до завершения процесса.

¹⁰ Приблизительно соответствует четырем антидискриминационным директивам ЕС.

¹¹ Подробнее см. в документе "Антидискриминационный механизм".

приказом о защите, имеют право на получение пособий. В нем также оговаривается предусматриваемая сумма выплат и перечень необходимых документов.

- **Закон № 143/2013 о внесении поправок в Закон № 10039/22.12.2008 "О правовой помощи"** содержит определение используемых государством терминов, форм, методов, критериев и процедур при предоставлении государством правовой помощи частным лицам, а также принципов, обеспечивающих эффективную реализацию права доступа к органам государственного управления судебной системой. Закон также предусматривает создание и работу местных юридических консультаций в целях предоставления гражданам необходимой информации и правовой помощи.
- **Закон № 54/2012 о внесении поправок в Закон "О социальных программах предоставления жилья жителям городов"** предусматривает удовлетворение в приоритетном порядке потребностей в жилье разведенных женщин с находящимися на их иждивении детьми, женщин с инвалидностью, сирот – девочек и женщин (с момента достижения совершеннолетия до 30 лет) и возвращающихся на родину женщин-мигрантов.
- **Закон № 10295/01.07.2010 "О помиловании"** предусматривает, что лица, осужденные за совершение уголовных преступлений в отношении беременных женщин, преступлений, связанных с "эксплуатацией проституции с отягчающими обстоятельствами" и "торговлей женщинами", а также уголовно наказуемых деяний в отношении несовершеннолетних, не подлежат помилованию.
- **Поправки к Уголовному кодексу (Законы № 23/2012 и № 144/2013 "О некоторых добавлениях и поправках к Закону № 7895/27.01.1995 "Уголовный кодекс Республики Албания")** криминализируют насилие в семье. Поправки также криминализируют агрессивное поведение в отношении женщин и предусматривают более строгие наказания за совершение уголовно наказуемых действий в семье или в отношении женщин. Кроме того, данный закон криминализирует такие деяния, как "принуждение лица к совместному проживанию или воспрепятствование совместному проживанию, насильственный брак или расторжение брака по принуждению", "умышленное нанесение тяжких телесных повреждений", "доведение лица до самоубийства"¹², "сексуальное надругательство", "принуждение лица к вступлению в сексуальную связь, даже в рамках взаимоотношений совместно проживающей/супружеской пары", "сексуальное домогательство", "эксплуатация проституции", "торговля совершеннолетними лицами"¹³, "получение прибыли от лиц, ставших предметом торговли людьми, или использование их услуг", "пособничество и подстрекательство при осуществлении торговли людьми", и предусматривает за эти преступления более строгие наказания. Юридическое определение уголовных преступлений, совершенных при отягчающих обстоятельствах, включает преступления, совершенные на почве гендерной идентичности и сексуальной ориентации.

¹² Круг членов семьи, которые могут рассматриваться в качестве активных/пассивных субъектов уголовных преступлений, за совершение которых определяется более строгое наказание.

¹³ "Торговля женщинами" подпадает под действие этого положения; она не рассматривается в качестве отдельного уголовного преступления.

Преступления на почве сексуальной ориентации также оговорены в рамках определения такого уголовного преступления, как "разжигание ненависти/конфликта", в то время как такие основания, как сексуальная ориентация и гендерная идентичность, оговорены в рамках определения уголовного преступления "нарушение права граждан на равноправие". Более длительные сроки заключения предусмотрены за преступления, совершенные из соображений кровной родовой мести. Кодекс также относит к числу уголовных преступлений "насильственное исчезновение", включая совершение подобного преступления в отношении беременных женщин, детей и лиц, относящихся к уязвимым группам населения.

- **Поправки к Избирательному кодексу (Закон № 74/2012)** требуют, чтобы не менее 30 процентов общего числа кандидатов в партийном списке и трети кандидатов в верхней части выборных списков во всех избирательных округах принадлежали к другому полу по отношению к остальным кандидатам списка¹⁴.
- **Закон № 69/2012 "О системе довузовского образования"** гарантирует право на образование без какой бы то ни было гендерной дискриминации.
- **Закон № 33/2012 "О регистрации недвижимого имущества"** гарантирует право женщин на частную собственность и содержит положения о регистрации находящегося в совместной собственности недвижимого имущества, а также обязательное требование в отношении того, чтобы состоящая в незарегистрированном браке женщина давала свое согласие на совершение в государственных нотариальных конторах любого действия, связанного с продажей находящегося в ее собственности имущества.
- **Поправки к Гражданскому процессуальному кодексу (Закон № 122/2013)** направлены на устранение задержек и отсрочек в рамках гражданского судопроизводства в целях обеспечения должной правовой процедуры и беспристрастного судебного разбирательства; укрепление позиции ответчика в ходе слушаний; повышение качества услуг; и обязательное предоставление права на защиту.
- **Закон № 152/2013 "О государственной службе"** направлен на создание государственной службы, которая является стабильной, профессиональной, основанной на учете служебных заслуг и высоких моральных нормах и политически нейтральной. В нем также определены права государственных служащих.
- **Поправки к Закону "О принципах организации судебной системы" (Закон № 114/2013)** и Закон "Об организации и функционировании Верховного суда" предусматривают повышение эффективности судебной системы, более высокий уровень транспарентности и отчетности и повышение статуса судей в целях сокращения масштабов коррупции в системе судебных органов.
- **Закон № 108/2013 "Об иностранцах"** регулирует порядок въезда, пребывания и трудоустройства иностранцев в Республике Албания и порядок их выезда из нее; а также регламентирует функции и полномочия государственных органов власти и других государственных и частных организаций.

¹⁴ Подробнее см. в статье 7.

- Поправки к **Закону № 8328/16.04.1998 "О правах осужденных и заключенных под стражу лиц и правилах обращения с ними"**, принятые **Законом № 40/2014**, предусматривают, что "методы обращения с осужденными и заключенными под стражу женщинами предполагают уважение их основных прав и свобод без дискриминации и предотвращение гендерно мотивированных насильственных действий, которые могут причинить вред физического, сексуального и психологического характера и вызвать страдания, а также любых иных форм злоупотреблений и жестокого обращения".
- **Рамочный закон № 93/2014 "Об обеспечении инклюзии и доступа для лиц с ограниченными возможностями"** направлен на поощрение и защиту прав лиц с инвалидностью путем оказания помощи и поддержки в целях создания для них возможностей полноценного и эффективного участия в жизни общества на равных основаниях с другими. Недопущение дискриминации и гендерное равенство являются двумя важнейшими принципами этого закона.
- Были приняты, пересмотрены и реализованы **ряд стратегий и планов действий** в таких областях, как гендерное равенство, здравоохранение, образование, права собственности и социальная защита, защита от дискриминации, насилие в семье, торговля людьми, защита особых групп населения (лица с инвалидностью, рома и т. д.)¹⁵.

Правоприменение Конвенции

3. В соответствии с Конституцией каждое из ратифицированных международных соглашений становится частью национального законодательства и непосредственно применяется, за исключением случаев, когда оно не является самоприменимым или для его применения требуется принятие соответствующего закона. К настоящему времени не было проведено никаких исследований по вопросу самоприменимости КЛДЖ (или самоприменимости других ратифицированных международно-правовых документов). На основании общих правил применения правовых норм субъекты могут добиваться непосредственного правоприменения тех статей КЛДЖ, которые не требуют создания других внутренних правовых механизмов. Созданные механизмы недопущения дискриминации и обеспечения гендерного равенства оказывают воздействие на эффективное применение статей КЛДЖ. На статьи КЛДЖ ссылаются в судебных делах, документах и в рамках процессуальных действий, а также при обращении к УЗД. Кроме того, суды ссылаются на Конвенцию при обосновании некоторых из принимаемых ими решений¹⁶.

¹⁵ См. ниже в рамках соответствующих статей.

¹⁶ В решении окружного суда Тираны № 8792 от 26 июля 2013 года по делу о разводе и опеке над ребенком суд сослался на статью 16 Конвенции.

Антидискриминационные механизмы

4. Уполномоченный по защите от дискриминации (УЗД) работает с 2010 года¹⁷. Назначаемый парламентом УЗД действует в качестве общественного независимого органа, обеспечивающего защиту от дискриминации со стороны органов государственной власти или частных организаций. УЗД рассматривает жалобы отдельных лиц/групп, заявляющих о дискриминации со стороны организаций, с законным намерением действовать с согласия отдельных лиц/групп частных лиц, утверждающих, что имел место факт дискриминации. УЗД также может *proprio motu* инициировать проведение административных расследований. УЗД принимает решения, выносит рекомендации, налагает штрафные санкции и может представлять заявителей в суде в рамках гражданско-правового судопроизводства при наличии их согласия.

5. УЗД были направлены 4 жалобы (2010 год); 15 жалоб и одно дело *ex officio* (2011 год); 90 жалоб и 14 дел *ex officio* (2012 год); 166 жалоб и 25 дел *ex officio* (2013 год); 91 жалоба и 6 дел *ex officio* (до сентября 2014 года). Сколько-нибудь значительного увеличения количества жалоб со стороны женщин в 2013 году по сравнению с 2012 годом отмечено не было, при том что количество жалоб мужчин удвоилось. Количество жалоб, связанных с фактами гендерной дискриминации, является незначительным. Анализ поданных жалоб свидетельствует о том, что жертвами дискриминации на тех или иных основаниях являются преимущественно женщины. В целом основная часть жалоб по поводу гендерной дискриминации была связана с нарушением прав собственности и прав на получение услуг общественного характера¹⁸. Растет количество случаев, когда суды требуют представления письменного заключения УЗД или его присутствия в суде в качестве третьей стороны.

Народный адвокат (НА)

6. НА является конституционным институтом, на который возложена ответственность по защите прав, свобод и законных интересов частных лиц от незаконных и/или неправомерных действий/бездействия со стороны органов государственного управления. При выявлении случаев нарушения прав и основных свобод органами государственного управления НА может вынести рекомендации и задействовать юрисдикцию Конституционного суда. В круг обязанностей НА не входит представление интересов заявителей в суде общей юрисдикции. НА подписал 130 соглашений о сотрудничестве с различными ОГО (50 соглашений с НКО, занимающимися вопросами защиты прав подвергнувшихся насилию женщин, женщин с инвалидностью, представителей меньшинств и т. д.). Основное внимание в рамках сотрудничества уделяется вопросам рассмотрения обстоятельств и перенаправления дел и повышения уровня информированности общин, а также проведению совместных мероприятий и т. д.

7. НА рассмотрел пять дел, связанных с насилием в семье и насилием в отношении женщин, и представил соответствующие рекомендации:

¹⁷ В соответствии с Законом о защите от дискриминации.

¹⁸ В деле о гендерной дискриминации (решение № 93/30.09.2013) суд установил, что заявитель подвергалась прямой дискриминации на основании пола, беременности, гражданского и семейного статуса. УЗД рекомендовал, чтобы Управление по вопросам регулирования энергетики «пересмотрело свой рамочный контракт "Общие положения и условия договора об электроснабжении домохозяйств».

- НА провел *proprio motu* проверку Национального центра по оказанию помощи жертвам насилия (апрель 2012 года) и рекомендовал уволить его директора (выполнено).
- В 2013 году было начато административное расследование дела женщины-врача, которая отказалась работать с медсестрой, носящей хиджаб. НА рекомендовал принять дисциплинарные меры в отношении данного врача и рекомендовал медицинским учреждениям обеспечить, чтобы такие случаи дискриминации по религиозному признаку больше не повторялись среди медицинских работников и пациентов (выполнено).
- В 2013 году была подготовлена рекомендация (в форме исследования) "Совершенствование профилактической работы и обеспечение эффективного уголовного преследования правоохранительными органами в случаях совершения правонарушений, связанных с насилием в семье", которая была представлена генеральному директору Государственной полиции, министру внутренних дел и генеральному прокурору.

НА рекомендовал принять поправки к Трудовому кодексу (включить положения о "сексуальном домогательстве", "психологическом давлении на работе и дома", "психологическом давлении работодателей на работников" и т. д.).

Существующие механизмы правовой защиты

8. В соответствии с Конституцией каждое лицо имеет право на независимое открытое судебное разбирательство в течение разумного периода времени в независимом и беспристрастном суде, назначенном в соответствии с законом. Судебная власть осуществляется Верховным судом, апелляционными судами и судами первой инстанции. Конституционный суд принимает окончательные судебные решения по делам лиц, конституционное право которых на должное судебное производство было нарушено, после исчерпания ими всех прочих предусмотренных законом средств. В зависимости от формы нарушения прав и свобод инструменты правовой защиты могут иметь либо административный, либо судебный характер. Административные жалобы рассматриваются административными органами, руководствующимися Кодексом административных процедур и другими относящимися к рассматриваемому вопросу действующими законами. Закон "О гендерном равенстве в обществе" предусматривает, что связанные с гендерной дискриминацией дела рассматриваются и расследуются административными органами. В поиске путей разрешения споров стороны также могут принять решение об использовании процедуры досудебного урегулирования разногласий или процедуры примирения. Новым элементом является создание административных судов¹⁹ для разрешения административных споров и споров, вызванных незаконным вмешательством или бездействием органа государственного управления.

Доступ к правосудию

9. Закон об административных судах предусматривает, что право обращаться в них с жалобами предоставлено: а) любой стороне, заявляющей о том, что его/ее правам или законным интересам был нанесен ущерб действием/бездействием

¹⁹ Закон № 49/2012.

государственного органа, b) любому работнику или работодателю, участвующему в споре по вопросам трудовых отношений, в случаях, когда работодателем является орган государственного управления, c) любому юридическому лицу, заявляющему, что его законным правам и интересам был нанесен ущерб в связи с незаконным вмешательством государственного органа, которое не имеет форму административного решения, d) любому объединению или группе лиц, имеющих общие интересы, которое/которая заявляет о нанесении ущерба законным общественным интересам. Закон предусматривает случаи, когда судебное производство может использоваться для внесения поправок в судебное решение или его аннулирования или признания его ничтожным; случаи наличия требований в отношении осуществления или прекращения государственным органом административных действий в интересах защиты прав или интересов заявителя; предоставления точного определения прав и обязательств сторон в рамках взаимоотношений между заявителем и государственным органом; определения внедоговорного ущерба, предполагающего его компенсацию согласно соответствующему законодательству; и разрешения трудовых споров в ситуации, когда работодателем является орган государственного управления.

10. Подготовленная министерствами юстиции и финансов (2013 год) совместная инструкция предусматривала сокращение размера судебных пошлин. Данная инструкция также способствует расширению доступа женщин к возможностям использования правовых процедур.

Правовая помощь

11. Изменения к Закону "О правовой помощи" (2013–2014 годы) устанавливают квалификационные критерии и определяют получателей правовой помощи. Правовая помощь предоставляется: a) лицам, нуждающимся в помощи на всех этапах уголовного судопроизводства, которые в связи с финансовыми трудностями не могут инструктировать адвоката либо вовсе не имеют адвоката; b) лицам, нуждающимся в содействии в рамках гражданского/административного производства, но не имеющим достаточных финансовых средств для возбуждения производства по делу; c) лицам, подающим жалобу или требующим возмещения ущерба, которые не могут заплатить за оформление документов и уведомления и оплатить прочие судебные пошлины. Для получения права на юридическую помощь частные лица должны подтвердить, что они: i) являются бенефициарами в рамках программ социальной защиты или имеют право на получение помощи в соответствии с этими программами; ii) являются жертвами насилия в семье или торговли людьми (ТЛ) в рамках соответствующего судебного производства. Государственная комиссия по правовой помощи проводит оценку соблюдения критериев соответствия требованиям для получения правовой помощи. Лица, на которых распространяется действие программ социальной защиты, и несовершеннолетние освобождены от требования в отношении предоставления документации. В дополнение к этому правовая помощь может также предусматривать освобождение от оплаты юридической документации, сборов за предусмотренные законом уведомления или других судебных пошлин в рамках гражданского и административного производства. Заявления о предоставлении правовой помощи и освобождении от платежей рассматриваются Государственной комиссией по правовой помощи в течение 10 дней. В экстренных случаях правовая помощь оказывается безотлагательно.

12. Юридические поправки предусматривают создание местных юридических консультаций для необходимого содействия в получении требующейся правовой помощи. Местные юридические консультации будут вскоре созданы в ряде районов страны²⁰.

Бремя доказательства

13. Административно-процессуальный кодекс предусматривает, что обязанность доказывать заявленные факты возлагается на заинтересованные стороны. Заинтересованные стороны могут прилагать документы и заключения и просить административные органы представить доказательства, необходимые для принятия окончательного решения (статья 82). Что касается бремени доказательства в рамках административных дел, то Закон об административных судах и административных судебных процессах предусматривает, что государственный орган, как правило, должен доказывать законность своих действий. На государственный орган возложена обязанность доказывать правомерность отказа от оформления по запросу заявителя административного решения, контракта или акта. В других случаях сторона должна доказать обоснованность своего иска, однако суд может *propter motu* и с принятием промежуточного решения перенести бремя доказательства на государственный орган, если у суда есть основанное на письменном доказательстве обоснованное подозрение, что государственный орган преднамеренно скрывает имеющее существенное значение для дела доказательство или отказывается от представления такого рода доказательства. Данное решение может быть обжаловано наряду с представлением апелляции против окончательного решения.

14. Трудовой кодекс предусматривает, что "в случае представления работником весомой информации о существовании дискриминации на работодателя возлагается обязанность доказать обратное". В случае расторжения работодателем трудового договора с работающей беременной женщиной или с женщиной, возвращающейся на работу после рождения ребенка, работодатель должен доказать, что причина увольнения не была связана с беременностью или рождением ребенка.

15. Закон "О защите от дискриминации" предусматривает, что "заявитель может подать жалобу и представить имеющиеся доказательства Уполномоченному" (статья 33/1). Заявитель должен представить доказательства в обоснование своей жалобы с использованием всех принимаемых судом доказательств, подтверждающих дискриминационное поведение. После представления подобных доказательств, на основании которых суд может прийти к выводу о том, что имело место дискриминационное поведение, на ответчика возлагается обязанность доказать, что не было никакой дискриминации в контексте данного закона (статья 36/5/6/).

16. МСОМ предложило принять поправки к Трудовому кодексу в отношении бремени доказательства²¹. УЗД и НА предлагают аналогичные рекомендации по исключению требования в отношении бремени доказательства, которые в настоящее время рассматриваются.

²⁰ Дуррес, Гирокастр, Корча, Шкодер, Тирана, Влёра.

²¹ См. статью 11.

17. Ознакомление с положениями Конвенции и ее Дополнительного протокола

- Генеральная прокуратура и Школа магистратов организуют проведение ежегодных учебных курсов для прокуроров, в рамках которых также обсуждаются положения Конвенции.
- МСОМ продолжает предпринимать усилия, направленные на повышение информированности государственных органов и общественности о положениях Конвенции.
- Был издан учебник для студентов юридических факультетов под названием "Гендерное равенство и недопущение дискриминации", в котором рассматриваются положения КЛДЖ.
- Постоянная Комиссия по трудовым отношениям, социальным вопросам и здравоохранению контролирует осуществление рекомендаций Конвенции и законов по защите женщин от дискриминации.

УЗД включил информацию о КЛДЖ в подготовленный им документ под названием "Защита от дискриминации: учебное пособие для НКО"²², а также в свои ежегодные и специальные доклады²³.

Гармонизация национального законодательства

18. На сегодняшний день отсутствует система всеобъемлющего мониторинга воздействия законов о гендерном равенстве и борьбе с дискриминацией, хотя при поддержке международных организаций и ОГО был проведен анализ отдельных элементов законодательства с подготовкой соответствующих докладов. В 2011 году УЗД проанализировал ситуацию в области дискриминации, уделив особое внимание уровню знания законов о дискриминации и дискриминационном поведении в системе образования.

Информированность об антидискриминационном законе

19. В целях ознакомления различных заинтересованных сторон с антидискриминационными правовыми документами и средствами была проведена конференция на тему "Защита от дискриминации: позитивные модели и проблемы"²⁴. На данной конференции УЗД было рекомендовано проводить мониторинг хода осуществления закона и организовать проведение информационно-просветительских кампаний. Осуществление этих рекомендаций стало одним из направлений деятельности УЗД в 2014 году.

Борьба со множественной дискриминацией

20. Решение проблем **женщин с инвалидностью** осуществляется в рамках решения проблем лиц с ограниченными возможностями, и очень редко эти проблемы рассматриваются отдельно. Женщины с инвалидностью, как и мужчины

²² Проект албанского Хельсинкского комитета в партнерстве с Австрийской организацией по сотрудничеству в целях развития при финансировании со стороны Швейцарского бюро по сотрудничеству.

²³ Доклады "О положении в области дискриминации в отношении общины рома" и "О защите и уважении прав ЛГБТ-сообщества в Албании".

²⁴ Была организована УЗД в ноябре 2013 года.

с инвалидностью, пользуются социальными услугами и получают пособия по инвалидности. Предпринимаются усилия по повышению внимания к их потребностям путем предоставления им возможности обучения на специальных курсах профессиональной подготовки и участия в посреднических программах по трудоустройству. Поправки к Закону о социальной помощи и социальных услугах предусматривают, что являющиеся инвалидами одинокие матери и женщины – главы домохозяйств могут воспользоваться дополнительной помощью со стороны государственных общинных центров или могут быть направлены в предоставляющие альтернативные услуги НКО в случаях, когда такого рода услуги не обеспечиваются органами власти. Приказ министра COM № 286/16.12.2013 "О платежах и государственной системе профессиональной подготовки" предусматривает, что представители некоторых социальных групп, включая женщин и девочек с инвалидностью, освобождены от любых платежей.

21. Женщины пожилого возраста: средний размер пенсии по старости для женщин (10 335 албанских леков в месяц) меньше, чем для албанских мужчин (12 948 албанских леков в месяц); это, в свою очередь, свидетельствует о том, что женщинам выплачивалась более низкая заработная плата²⁵. Соответственно, пожилые женщины являются особенно уязвимыми к нищете и связанным с нищетой явлениям (насилие, пренебрежение, жестокое обращение и т. д.). Посвященный лицам пожилого возраста межотраслевой программный документ предусматривает принятие мер, которые предполагают учет потребностей женщин, решение проблемы гендерного неравенства в рамках систем пенсионного обеспечения, поощрение их активного участия в жизни общества и процессах развития и т. д. Будет разработан проект закона о лицах пожилого возраста, в котором женщины будут рассматриваться в качестве отдельной группы населения. В рамках европейского Года активного старения и солидарности поколений были проведены конференции и исследования, посвященные проблемам лиц пожилого возраста (2012 год). В настоящее время отсутствуют материалы комплексного анализа и статистические данные, характеризующие положение пожилых женщин в контексте положений Конвенции.

22. Женщины-мигранты: "Стратегия реинтеграции возвращающихся на родину лиц и репатрируемых албанских граждан на период 2010–2015 годов" и разработанный в соответствии с этой стратегией План действий предусматривают механизмы оказания содействия и поддержки реинтеграции возвращающихся лиц, включая мигрантов-женщин. Стратегия основана на принципах гендерного равенства, учета гендерных аспектов и особых гендерных потребностей и равного обращения. В соответствии с Планом действий после возвращения женщин в страну с ними проводится собеседование в целях определения их потребностей, информирования и направления в соответствующие учреждения или организации, им оказывается помощь в трудоустройстве, получении профессиональной подготовки и услуг социального и медицинского страхования, образования и т. д. В настоящее время реализуются планы по повышению на периодической основе квалификации сотрудников учреждений и организаций, предоставляющих услуги по реинтеграции албанских репатриантов-женщин.

23. Новая стратегия МСОМ в области занятости и повышения квалификации на 2014–2020 годы предусматривает меры по предоставлению информационных услуг до отъезда трудящихся-мигрантов в принимающую страну; разработке

²⁵ Департамент социальных услуг МСОМ.

двусторонних соглашений о трудоустройстве и правах трудящихся-мигрантов; пересмотру/совершенствованию законодательства и практики деятельности частных бюро по трудоустройству в контексте соответствующих международных конвенций; контролю за соблюдением прав трудящихся-мигрантов.

24. Число ходатайств о получении разрешения на пребывание в стране, поданных женщинами-иностранками: 439 заявлений в 2010 году; 519 заявлений в 2011 году; 301 заявление в 2012 году и 467 заявлений в 2013 году. На данный момент 727 женщинам, являющимся иностранными гражданами, было оформлено разрешение на пребывание в стране (в течение различных периодов времени).

25. Нет никакой информации о положении трудящихся-мигрантов – женщин и объеме их денежных переводов.

26. Албания ратифицировала ряд конвенций СЕ и МОТ, имеющих отношение к вопросам миграции.

27. **Женщины, относящиеся к ЛГБТ-сообществу:** албанское законодательство в данной области было в значительной степени усовершенствовано. Поправки к Уголовному кодексу предусматривают отягчающие вину обстоятельства при совершении уголовно наказуемого деяния по признаку гендерной идентичности и сексуальной ориентации и "разжигания ненависти по причинам сексуальной ориентации". В декабре 2012 года Министерство труда, социальных дел и равных возможностей (МТСДРВ) приняло "План мероприятий по борьбе с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности на 2012–2014 годы", в котором были определены пять приоритетных направлений деятельности в рамках принятия правовых и институциональных мер и реализации антидискриминационных программ в таких областях, как занятость, товары и услуги, образование и местное самоуправление. Основное внимание в рамках осуществляемой деятельности уделяется вопросам пересмотра законодательства с учетом антидискриминационных положений соответствующих международных документов и рекомендаций, информационно-просветительских кампаний; и наращивания потенциала/расширения возможностей соответствующих органов. Поддержкой в осуществлении плана стала реализация проекта СЕ под названием "Борьба с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности".

28. НА рекомендовал соответствующим институтам обеспечить расширение прав ЛГБТ.

29. УЗД проанализировал поступившие жалобы и обратил внимание на случаи дискриминации лиц, относящихся к ЛГБТ-сообществу, и принял соответствующие решения²⁶ и рекомендации.

Статья 3

30. Правительство Албании осознает важность укрепления структур и потенциала в сфере обеспечения гендерного равенства и борьбы с насилием в семье и основывается в своей деятельности на рекомендациях Комитета или Пекинской платформе действий.

²⁶ Эти решения относятся главным образом к вопросам разжигания ненависти к ЛГБТ-сообществу, рассмотрения сексуальной ориентации в качестве девиантного поведения и распространения ошибочной информации.

Национальный механизм

а) Министерство по вопросам социального обеспечения и молодежи (МСОМ)

31. Согласно Закону о гендерном равенстве (ГР) в обществе и Закону о мерах по борьбе с насилием в семье (НС) ответственным за решение соответствующих вопросов до сентября 2013 года являлся министр труда, социальных дел и равных возможностей, который осуществлял свои полномочия с использованием возможностей Департамента по вопросам равных возможностей и стратегий в интересах семьи (ДРВСС). Задача ДРВСС заключалась в формулировании и разработке стратегий обеспечения гендерного равенства и сокращения масштабов насилия в семье. С сентября 2013 года эти полномочия были переданы министру по вопросам социального обеспечения и молодежи и Департаменту по вопросам социальной интеграции и гендерного равенства (ДСИГР), действующему в составе Генерального директората социальной политики МСОМ. ДСИГР исполняет те же обязанности и функции, что и прежний ДРВСС, и стремится к обеспечению более тесного взаимодействия при осуществлении программ социальной инклюзии (с приоритетным вниманием к женщинам, являющимся одной из наиболее уязвимых групп населения) и обеспечения гендерного равенства.

32. МСОМ планирует годовую смету бюджетных расходов²⁷ на решение вопросов, связанных с обеспечением гендерного равенства и борьбой с насилием в семье по следующим статьям бюджета: а) равные возможности²⁸; б) социальная защита²⁹; в) рынок рабочей силы³⁰. Министерство подписало соглашения о сотрудничестве с ПРООН и Структурой "ООН-женщины"³¹. Объем бюджетных ресурсов, выделяемых на обеспечение гендерного равенства и борьбу с насилием в семье, год от года увеличивался. До сих пор невозможно определить, какая часть ресурсов национального бюджета выделяется на цели обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Каждое министерство получает свою долю бюджетных ассигнований в виде единовременно предоставляемой суммы финансовых средств, и конкретные мероприятия финансируются в рамках реализации различных программ. Денежные средства, выделяемые НКО Агентством по поддержке гражданского общества, также поступают из государственного бюджета³². Учреждения Организации Объединенных Наций также оказывают помощь НКО³³.

²⁷ Обменный курс: 100 албанских леков приблизительно равны 1 долл. США.

²⁸ 1 220 000 албанских леков/12 000 долл. США (2013 год).

²⁹ 1 479 263 000 албанских леков (2013 год): 11 200 женщин – глав домохозяйств получили экономическую помощь (на общую сумму 538 000 000 албанских леков); 52 женщины с детьми воспользовались в 2013 году услугами по месту жительства (бюджет общенационального приюта составил 13 300 000 албанских леков); в 2013 году объем бюджетных ассигнований на оказание услуг по месту жительства женщинам/девочкам – жертвам торговли людьми, получающим услуги по месту жительства и экономическую помощь, составил 20 153 000 албанских леков; 28 100 девочек/женщин с инвалидностью получили в 2013 году пособия по инвалидности (на общую сумму в 909 000 000 албанских леков).

³⁰ 564 500 000 албанских леков (в 2013 году). В 2013 году 561 ищущая работу безработная женщина получила помощь в рамках реализации программ содействия занятости (общий объем ассигнований в размере 60 000 000 албанских леков); в течение этого же года 3073 женщины и девочки получили профессиональную подготовку (общий объем ассигнований – 4 500 000 албанских леков).

³¹ 7 327 134 албанских лека (2013 год).

³² В 2010 году: 52 контракта с НКО (62 959 000 албанских леков), при этом на проекты по борьбе с насилием в семье пришлось 7 процентов (8 838 767 албанских леков) и на проекты по борьбе с торговлей людьми – 3,4 процента (4 337 266 албанских леков). В 2012 году финансовые ресурсы

b) Сотрудники, занимающиеся гендерными вопросами на национальном и местном уровнях

33. Создание и укрепление этой сети позволяет обеспечить более полный учет гендерного фактора на всех уровнях государственного управления. К сентябрю 2013 года только 3 из 15 национальных министерств имели в своей структуре специально назначенного сотрудника, занимающегося гендерными вопросами, в то время как в остальных работали лишь координаторы по вопросам гендерного равенства. В настоящее время координаторы назначены в отраслевых министерствах, Канцелярии премьер-министра, Департаменте государственного управления и Государственной полиции (в общей сложности 18 координаторов-женщин). На местном уровне из 65 муниципалитетов в 18 работают специально назначенные сотрудники по гендерным вопросам и штатные сотрудники по гендерным вопросам, а в 47 муниципалитетах действуют координаторы по проблематике гендерного равенства. Сотрудники по гендерным вопросам проходят непрерывное обучение, и по состоянию на декабрь 2013 года МСОМ, Департамент государственного управления и албанская Школа государственного управления занимались вопросами формализации их деятельности и наращивания их потенциала.

Консультативный орган

34. **Национальный совет по вопросам гендерного равенства (НСГР)** действует с 2009 года. В результате реорганизации после парламентских выборов 2013 года в его состав входят девять заместителей министра, три представителя ОГО, а его председателем является министр по вопросам социального обеспечения и молодежи. На своих заседаниях НСГР рассматривал различные вопросы, имевшие отношение к проблематике гендерного равенства, принимал подзаконные акты, утверждал ежегодные доклады о проведении мониторинга, а также разрабатывал рекомендации для центральных и местных органов власти.

Парламент

35. **Комитет по труду, социальным вопросам и здравоохранению (КТСВЗ)** рассматривает вопросы, связанные с проблематикой гендерного равенства и борьбы с насилием в семье. В целях осуществления контроля за ходом реализации государственных стратегий по оказанию поддержки женщинам и семьям и вовлечения в эту деятельность ОГО в 2013 году был создан подкомитет по делам несовершеннолетних и вопросам гендерного равенства и насилия в семье, председателем которого является женщина. В рамках Комитета по правовым вопросам, государственному управлению и правам человека действует подкомитет по правам человека.

36. **Альянс женщин – членов парламента (АЖЧП)** был создан в ноябре 2013 года в результате лоббистской деятельности женщин-членов парламента³⁴, имевшей своей целью повышение внимания к проблемам женщин и вопросам

получили 69 НКО (76 900 000 албанских леков), при этом на проекты по борьбе с насилием в семье пришлось 7,5 процента (5 764 200 албанских леков) и на проекты по борьбе с торговлей людьми – 0,41 процента общего объема средств (или 314 750 албанских леков).

³³ В 2013 году: 17 270 383,00 албанских леков (ПРООН); 88 000 долл. США (ЮНФПА) и 290 000 долл. США (Структура "ООН-женщины").

³⁴ В настоящее время в его состав входят 27 женщин – членов парламента: 14 – из Социалистической партии, 9 – из Демократической партии и 4 – из Социалистического движения за интеграцию.

гендерного равенства. С момента своего создания АЖЧП провел ряд информационно-просветительских мероприятий по данной проблематике.

Стратегии правительства

37. Оценка Национальной стратегии в области гендерного равенства и насилия в семье (НСГРиНС) на 2007–2010 годы позволила прийти к выводу о значительном повышении эффективности правовой системы, создании и наращивании потенциала местных и национальных структур, повышении информированности общественности, преодолении предрассудков в отношении информирования о случаях насилия в семье и гендерных стереотипов в отношении участия женщин в процессах принятия политических и государственных решений и т. д. Проведение обзора НСГРиНС на 2007–2010 годы и разработка Национальной стратегии по обеспечению гендерного равенства, сокращению масштабов гендерного насилия и насилия в семье на 2011–2015 годы и Плана действий по ее осуществлению³⁵ (далее Национальная стратегия) в соответствии с решением кабинета министров № 573/16.6.2011 были обусловлены необходимостью согласования сроков реализации НСГРиНС со сроками осуществления Национальной стратегии в области развития и интеграции (НСРИ). Национальная стратегия предусматривает четыре стратегических приоритета: i) укрепление институциональных и законодательных механизмов, ii) более широкое участие женщин в процессах принятия решений, iii) расширение экономических прав и возможностей женщин/девочек и iv) сокращение масштабов гендерного насилия/насилия в семье. Стратегия предусматривает реализацию соответствующего Плана действий³⁶ и определяет объем затрат из государственного бюджета, средств органов местного самоуправления, а также доноров. План действий отражает рекомендации Комитета (2010 год) в отношении учета потребностей наиболее обездоленных групп женщин, страдающих от дискриминации, основанной на недееспособности, социальном или этническом происхождении или сексуальной ориентации. Мониторинг хода реализации Национальной стратегии осуществляется на ежегодной основе на базе согласованных гендерных показателей и информации, получаемой от соответствующих органов управления (национальных и местных). Ежегодный доклад представляется НСГР и утверждается на его заседаниях. Рекомендации позволяют обеспечить более высокий уровень координации деятельности в рамках усилий по достижению установленных целей.

38. Были сделаны важные шаги в направлении составления бюджета с учетом гендерной проблематики³⁷ в рамках усилий по учету гендерного фактора. Подзаконные акты предусматривают, что отраслевые министерства должны определять минимальные цели, показатели и конечные результаты в целях учета

³⁵ Поддержка была оказана в рамках инициативы Организации Объединенных Наций "Единство действий" в целях обеспечения гендерного равенства в Албании.

³⁶ В течение 2011–2015 годов должны быть достигнуты 14 конкретных целей и проведены 113 мероприятий.

³⁷ Совместная программа ООН и правительства Албании на 2012–2016 годы включает: утверждение "Согласованных показателей гендерного равенства и положения женщин в Албании" (Инструкция № 1220/27.05.2010); поправки к Закону № 10.399/17.03.2011 "О социальном содействии и социальных службах"; решение кабинета министров № 465/16.7.2012 "Об учете гендерного фактора при подготовке программ составления бюджетов на среднесрочную перспективу"; совместную инструкцию № 21/21.06.2013 МТСДРВ и Министерства финансов "Об использовании учитывающих гендерный фактор процедур при разработке программ составления бюджетов на среднесрочную перспективу" и т. д.

гендерного фактора в своих процессах бюджетирования и реализации соответствующих программ. Решение кабинета министров № 465/16.7.2012 "Об учете гендерного фактора при составлении бюджета на среднесрочную перспективу" было на экспериментальной основе исполнено двумя министерствами в 2013 году и восемью министерствами в 2014 году (девять строк бюджета).

39. Некоторые приоритеты правительства на 2013–2017 годы включают:

1. Обеспечение активного участия всех государственных органов в борьбе с гендерным насилием, повышение роли судебной системы в предотвращении гендерного насилия/насилия в семье и оказании поддержки жертвам гендерного насилия/насилия в семье и наказании правонарушителей. Создание национальной компьютеризированной системы для учета и мониторинга случаев гендерного насилия/насилия в семье и обеспечение функционирования национальной горячей линии для обеспечения помощи жертвам/перенаправления.
2. Реинтеграцию пострадавших от гендерного насилия/насилия в семье женщин/девочек путем предоставления социального жилья, обеспечения трудоустройства, предоставления возможностей получения профессионально-технического образования, оказания содействия и предоставления социальных услуг.
3. Расширение прав и возможностей женщин/девочек путем их трудоустройства, развития предпринимательской деятельности, расширения их возможностей получения профессионально-технического образования и обучения на бесплатных курсах всех безработных женщин в возрасте до 25 лет.
4. Расширение масштабов поддержки молодых матерей в течение начального периода жизни ребенка. Всем матерям предоставляется право на получение отпуска по беременности и родам вне зависимости от их взносов в систему социального страхования и доступа к финансируемой государством системе оказания медицинской помощи новорожденным детям и матерям.

Статья 4

40. Закон о защите от дискриминации (статья 11 "Позитивные действия") предусматривает, что "любая временная специальная мера, направленная на ускорение достижения реального равноправия в условиях, когда отсутствие равноправия обусловлено дискриминацией по каким-либо причинам, оговоренным в статье 1, должна рассматриваться в качестве позитивного действия и не являться дискриминацией. Эта мера прекратит свое действие сразу по достижении целей обеспечения равного обращения и равных возможностей". Закон предусматривает ответственность компетентных органов за реализацию позитивных действий в целях борьбы с дискриминацией в сфере занятости³⁸ и образования³⁹.

³⁸ Статья 14 предусматривает, что "для борьбы с дискриминацией в области занятости должны быть осуществлены позитивные действия. К числу этих действий относятся: специальные и временные стратегии обеспечения равноправия, в частности между мужчинами и женщинами и между здоровыми людьми и инвалидами".

³⁹ Статья 18/1 предусматривает осуществление позитивных действий для борьбы с дискриминацией в сфере образования.

41. **Закон о гендерном равенстве в обществе** (статья 8/1) предусматривает, что: "Временные специальные меры должны включать систему квот для обеспечения равного гендерного представительства, расширения участия в меньшей степени представленного пола в процессах принятия решений и разработки политики, повышения экономического статуса и улучшения положения лиц обоих полов в плане занятости и образовательного уровня, а также другие меры во всех сферах жизнедеятельности, в которых лица одного пола не обладают равным статусом с лицами противоположного пола". В соответствии со статьей 8/2 действие этих мер должно быть прекращено по достижении целей обеспечения гендерного равенства, для чего они и были приняты.

42. Временные специальные меры в 2010–2014 годах:

1. Пересмотр Избирательного кодекса (2012 год) в связи с гендерной квотой и санкциями: не менее 30 процентов от общего числа кандидатов и один из первых трех кандидатов в партийном списке должны быть представителями противоположного пола по отношению к остальным кандидатам списка⁴⁰.

2. Государственная полиция⁴¹ установила 50-процентную квоту (женщины) в своих новых правилах приема на службу; приступила к проведению кампании по набору персонала только женского пола; классифицировала успешно прошедших отбор кандидатов по их гендерной принадлежности; продлила сроки представления женщинами водительских прав до одного года с момента зачисления на службу.

3. Вооруженные силы в своей "Стратегии в области управления людскими ресурсами в вооруженных силах на 2011–2015 годы" поставили цель достижения 15-процентного представительства женщин в гражданском и военном секторах; были разработаны политические программы/правила в целях поощрения повышения женщин в звании/должности.

4. Решение кабинета министров № 143/12.03.2014 "О процедурах набора, отбора, прохождения испытательного срока, горизонтальных кадровых перемещений и продвижения по службе государственных служащих с занятием руководящих должностей высшего, среднего и низшего уровней" предусматривает, что набравшие равное количество баллов кандидаты отбираются следующим образом: а) в первую очередь – кандидаты с ограниченными возможностями; б) в случае, когда кандидаты относятся к разным полам, то предпочтение отдается кандидату того пола, который менее представлен; с) в случаях, когда ничто из вышеперечисленного не может быть применено, проводится жеребьевка.

Данное определение соответствует положениям статьи 22 Закона о гендерном равенстве "Временные специальные меры в рамках производственных отношений".

⁴⁰ См. статью 7.

⁴¹ Поправки к Закону о Государственной полиции, Кадровые положения и правила и Стандартные процедуры управления людскими ресурсами.

Статья 5

Меры по преодолению гендерных стереотипов

43. Правительство Албании продолжило свои усилия по преодолению гендерных стереотипов путем искоренения нарушающей права женщин и девочек пагубной традиционной практики, которые включают:

а) Информационно-просветительские кампании и планы действий

44. Проводимые МСОН ежегодные информационно-просветительские кампании позволили добиться повышения степени информированности общественности по гендерной проблематике и вопросам соблюдения прав, о чем свидетельствуют изменения традиционных представлений и увеличение числа случаев обращения в правоохранительные органы по поводу насилия в отношении женщин/насилия в семье. Всемирная кампания "16 дней активных действий против насилия в отношении женщин/насилия в семье"⁴² проводится совместно с НКО, органами местного самоуправления и международными организациями (в частности, с учреждениями системы Организации Объединенных Наций). При проведении кампаний в 2012 и 2013 годах основное внимание было уделено вопросам вовлечения мужчин/мальчиков в пропагандистскую работу в целях обеспечения гендерного равенства и борьбы с насилием в отношении женщин. Кампания 2013 года проводилась под единым лозунгом всеми национальными и местными органами и организациями гражданского общества. Период проведения кампании был продлен до 8 марта 2014 года в целях обеспечения более широкого распространения информации/посланий и привлечения внимания к связи между правами женщин и расширением их прав и возможностей, с одной стороны, и сокращением масштабов гендерного насилия, с другой. Кампания 2014 года будет проводиться аналогичным образом. Информационно-просветительские кампании также проводятся в контексте празднования дня 8 марта⁴³. В июле 2014 года МСОН присоединилось к проводимой Структурой "ООН-женщины" кампании под названием "Он для Нее" путем привлечения 30 юношей и девушек к усилиям по разрушению гендерных стереотипов. Примерно 65 обращений албанских мужчин/мальчиков по поводу расширения прав и возможностей женщин/девочек и оказания им поддержки в обществе было размещено на веб-странице "Одна история"⁴⁴.

45. В 2013 году МСОН⁴⁵ разработало "Национальный план действий по привлечению мужчин/мальчиков к совместной с женщинами/девочками борьбе с гендерным насилием/насилием в семье (на 2014–2019 годы)". Было намечено принятие конкретных мер, включая формирование национального молодежного движения за гендерное равенство; наращивание потенциала специалистов и руководителей общин (включая религиозных лидеров) в вопросах обеспечения

⁴² Проводится ежегодно с 25 ноября по 10 декабря.

⁴³ 2010 год: Конференция на тему "Равные права, равные возможности, прогресс для всех"; 2011 год: "Один час поэзии о женщинах"; 2013 год: фотовыставка (8–14 марта) под названием "Ретроспектива и действительность: самые успешные женщины мира" при содействии со стороны Структуры "ООН-женщины", экспозиция насчитывала 120 фотографий, посвященных истории успеха женщин до и после 1990 года.

⁴⁴ См. по адресу: <https://www.onestory.com/campaigns/djemte-e-burrat-per-barazine-gjimore>, <https://www.facebook.com/heforshe/posts/273067892888673>.

⁴⁵ При поддержке Структуры "ООН-женщины", ПРООН и ЮНФПА.

гендерного равенства и решения проблемы насилия в семье; обучение семей и граждан в качестве инициаторов перемен и т. д. План будет представлен на следующем заседании НСГР (ноябрь 2014 года), однако осуществление его отдельных компонентов начнется в ходе кампании "16 дней".

b) Заседания/мероприятия/тренинги

46. В ходе проведения кампании "16 дней" 2013 года Парламентский комитет по труду, социальным вопросам и здравоохранению и Альянс женщин – членов парламента (АЖЧП) провели открытое слушание с участием представителей государственных органов, международных организаций и организаций гражданского общества, в ходе которого были рассмотрены их роль и обязательства в деле предотвращения насилия в отношении женщин и борьбе с этим явлением.

47. В июне 2014 года Подкомитет по делам несовершеннолетних и вопросам гендерного равенства и насилия в семье принял участие в кампании по борьбе с насилием в семье в городе Корча⁴⁶. В кампании приняли участие члены Механизма передачи в соответствующие органы дел, имеющих отношение к насилию в семье, сотрудники полиции и студенты. Подкомитет провел заседание по вопросам повышения информированности о проблеме насилия в семье и международных и национальных правовых документах (июнь 2014 года). Участники взяли на себя обязательство объединить усилия в борьбе с насилием в семье в целях обеспечения эффективной защиты пострадавших/выживших.

48. УЗД провел встречу с журналистами по вопросам повышения информированности⁴⁷; мероприятия по проблематике гендерной дискриминации в экономике⁴⁸; обучающие мероприятия для региональных отделений Службы занятости по вопросам защиты от дискриминации и соблюдения прав на занятость женщин/девочек, ставших жертвами торговли людьми. Для распространения брошюр было подписано соглашение о сотрудничестве с Почтовой службой Албании.

49. Институт общественного здоровья организовал в десяти районах страны проведение рекламно-информационных мероприятий, ориентированных на работающих в общинах и школах медицинских работников, в целях повышения степени их информированности по проблематике гендерного насилия/насилия в семье.

c) Пересмотр образовательных программ высших учебных заведений

50. Министерство образования и спорта в сотрудничестве с другими компетентными органами решает проблемы преодоления гендерных стереотипов и обеспечения учета гендерного фактора путем: 1) пересмотра/разработки довузовских и университетских образовательных программ, включая продвижение/использование системы квот для девочек и мальчиков, с тем чтобы они могли продолжать изучение нетрадиционных дисциплин⁴⁹; 2) профессиональной подготовки авторов учебников по вопросам

⁴⁶ Был организован ОБСЕ, Генеральным директором Государственной полиции и муниципальными органами власти города Корча.

⁴⁷ "Реализация принципов ГР и программы по борьбе с НС", в сотрудничестве с ПРООН.

⁴⁸ При поддержке Структуры "ООН-женщины".

⁴⁹ Национальная стратегия на 2011–2015 годы.

пересмотра/разработки учебников с привлечением внимания к вопросам учета гендерного фактора и преодоления стереотипов; 3) разработки руководств/методических пособий по вопросам учета гендерного фактора в школьной программе; 4) создания женщинам/девочкам равных возможностей/условий для участия в составе спортивных команд и занятиях спортом.

Насилие в отношении женщин, гендерное насилие и насилие в семье

51. Криминализация насилия в семье: в настоящее время насилие в семье является уголовным преступлением⁵⁰; в отношении правонарушителей действуют более строгие санкции; изнасилование жены мужем является отдельным уголовным преступлением; отягчающим обстоятельством считается совершение уголовного преступления в отношении жертвы, на которую распространяется действие судебного приказа о защите; предусмотрено уголовное наказание за сексуальное домогательство и т. д. После внесения этих изменений увеличилось количество уголовных дел по статье 130/а (насилие в семье): 249 уголовных дел (2012 год), 761 уголовное дело (2013 год) и 769 уголовных дел (январь – июнь 2014 года).

52. Ратификация Конвенции СЕ о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбе с ними (4 февраля 2013 года). После вступления Конвенции в силу (август 2014 года) МСОН приступило к выявлению областей, требующих принятия мер, и потребностей в получении помощи (ресурсы/специалисты) для ее осуществления на основе проведенной в 2012–2013 годах оценки текущей ситуации и финансовых последствий соблюдения основных норм⁵¹.

53. Поправки к Закону "О мерах по борьбе с насилием в семье" (2010 год) предусматривают: 1) формирование действующей на согласованной основе сети местных и национальных органов в целях предоставления защиты и оказания поддержки жертвам насилия в семье и обеспечения их реабилитации; 2) активизацию деятельности судебных органов по защите от насилия в семье; 3) предоставление в соответствии с законом оперативных и приемлемых по стоимости правовых и других услуг жертвам насилия в семье.

Осуществление Закона о насилии в семье привело к

54. **формированию Механизмов перенаправления дел в соответствующие органы.** В соответствии с решением кабинета министров № 334/17.02.2011 "О механизме координации деятельности по перенаправлению дел, связанных с насилием в семье, в соответствующие органы и о его функционировании (НМП)" 27 муниципалитетов создали отделения НМП с включением в их состав представителей компетентных правоохранительных органов. Услуги, предоставляемые жертвам насилия в семье/выжившим, носят как краткосрочный (чрезвычайная защита, обеспечение безопасности, медицинская помощь, предоставление жилья, доставка к месту безопасного проживания, предоставление информации и содействия в вопросах получения охранных судебных приказов,

⁵⁰ Статья 2.

⁵¹ Руководящие принципы осуществления Конвенции СЕ о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбе с ними: оценка текущей ситуации и финансовых последствий осуществления Конвенции в Албании (Ассоциация "Рефлексione" и МСОН при поддержке Структуры "ООН-женщины").

перенаправление к другим службам), так и долгосрочный характер (содействие в трудоустройстве, социальная помощь, предоставление жилья, оказание юридических консультаций и помощи в бракоразводных вопросах, психологическая помощь и психотерапия, помощь по уходу за детьми и т. д.). Мониторинг процессов функционирования НМП свидетельствует о том, что, хотя он достаточно эффективен в большинстве использующих его муниципалитетов, его участники сталкиваются с многочисленными трудностями, и необходимы дополнительные ресурсы для предоставления более комплексных услуг. Одними из приоритетных направлений деятельности в целях реального улучшения положения в контексте насилия в отношении женщин/насилия в семье являются создание круглосуточной дежурной телефонной службы и открытие региональных приютов.

55. Предложение новых услуг: предоставление жилья. В дополнение к работающим под руководством НКО центрам 25 апреля 2014 года⁵² был создан первый Национальный центр оказания помощи жертвам насилия в семье, предоставляющий на круглосуточной основе комплексные стандартизированные услуги. Центр предоставил жилье 64 лицам в 2011–2012 годах (25 женщин; 39 детей, 3 несопровождаемых несовершеннолетних), 62 лицам в 2012–2013 годах (34 женщины; 28 детей) и 53 лицам в январе – июле 2014 года (19 женщин; 34 ребенка, один несопровождаемый несовершеннолетний). В 2014 году было зарегистрировано 28 новых случаев. Возраст женщин, которым был предоставлен приют в данном учреждении, варьируется в диапазоне от 19 лет до 51 года. Приблизительно 70 процентов женщин прибывают из сельских районов. Поступающие в центр лица направляются в него, как правило, полицией, другими государственными органами и НКО. Несмотря на эту положительную модель и сотрудничество между государственными приютами и приютами, управляемыми НКО, предоставление услуг по поддержке женщин, ставших жертвами гендерного насилия и насилия в семье/выживших, носит в целом по стране неравномерный характер, и такого рода услуги не являются широкодоступными. Например, возможности проживающих в сельских районах женщин/девочек по получению доступа к услугам непосредственной поддержки являются более ограниченными.

56. Консультирование. Наряду с предоставлением НКО консультационных услуг различным нуждающимся группам населения, включая женщин, пострадавших от насилия в семье, приоритетным вопросом для правительства Албании является создание Национальной системы консультирования по проблемам насилия в отношении женщин по телефону горячей линии. Для целей создания Национальной телефонной горячей линии МТСДРВ при поддержке ЮНФПА провело в октябре 2011 года технико-экономический анализ работы действующих консультационных служб и наиболее эффективных методов консультирования. В целях завершения работы по созданию данной службы проводятся заседания и круглые столы по техническим вопросам. Кроме того, во всех региональных управлениях полиции открыта бесплатная круглосуточная телефонная линия (телефонный номер 129), которая может быть использована для сообщения о случаях насилия в семье и других фактах.

57. Служба по работе с правонарушителями. В соответствии с существующей нормативно-правовой базой МСОМ сотрудничает со специализированными НПО и донорами в создании службы по работе с правонарушителями. В сентябре 2014 года

⁵² Распоряжение премьер-министра № 36/18.03.2011, при поддержке Единой программы ООН/ПРООН.

первая группа мужчин получила сертификаты квалифицированных консультантов для работы в данной службе⁵³.

58. Здравоохранение. Приказ министра здравоохранения № 410/12.07.2010 посвящен вопросам реорганизации служб по оказанию медицинской и психологической помощи в целях предоставления своевременной и эффективной помощи жертвам насилия в семье. Работа на местах свидетельствует о том, что помощь при возникновении чрезвычайных ситуаций оказывается своевременно, однако в медицинских центрах отмечается дефицит услуг по оказанию психологической помощи. "Стратегия и план действий в области охраны репродуктивного здоровья на 2010–2015 годы" охватывает приоритетные направления деятельности в сфере охраны репродуктивного здоровья в Албании, включая насилие в семье и насилие в отношении несовершеннолетних. Целью стратегии является пересмотр, адаптация и изменение всех программ по охране репродуктивного здоровья, а также деятельности соответствующих служб и органов, согласно требованиям положений ЗНС; расширение на 50 процентов доступа к медицинским услугам для жертв насилия в семье и несовершеннолетних, ставших жертвами насилия; включение показателей в области насилия в семье в систему медицинской информации; повышение степени информированности; изменение моделей поведения, предполагающее учет принципа неприемлемости насилия. Заключительная оценка Плана действий будет проведена в 2015 году.

59. Правовая помощь. Несмотря на то что к настоящему времени число людей, обращающихся за получением правовой помощи в соответствии с положениями Закона о правовой помощи, продолжает оставаться незначительным (4 случая в 2013 году; 2 случая в первой половине 2014 года: один заявитель – гражданин Албании и один заявитель – иностранный подданный), существуют очевидные свидетельства расширения возможностей доступа к правосудию для девочек/женщин.

Увеличение количества зарегистрированных заявлений о фактах насилия в семье

60. Укрепление доверия общин к деятельности органов полиции способствует увеличению количества регистрируемых заявлений, о чем свидетельствуют приводимые ниже данные:

Год	Зарегистри- рованные заявления	Заявки на оформление ПЗ/ЧПЗ	Случаи насилия в отношении женщин	Случаи насилия в отношении несовершенно- летних	Нарушения ПЗ
2010	1 998	1 234	1 660	120	93
2011	2 181	1 345	1 779	98	86
2012	2 526	1 562	2 036	58	119
2013	3 020	1 851	2 346	108	138
Январь–июнь 2014 года	1 893	1 147	1 448	95	64

ПЗ – Приказ о защите.

⁵³ Проект по созданию при поддержке Фонда "Йаманес" Консультационного центра для женщин/девочек.

ЧПЗ – Чрезвычайный приказ о защите.

По данным Государственной полиции, по всем случаям нарушения ПЗ в 2014 году были возбуждены уголовные дела согласно статьям 320, 321 и 130/а Уголовного кодекса.

Мониторинг судебных решений, имеющих отношение к ЗНС

61. Министерство юстиции (МЮ) провело проверку 2689 судебных решений, связанных с "оформлением чрезвычайного приказа о защите" и "приказа о защите"⁵⁴, принятых 28 судами в течение периода с января 2011 года по июль 2012 года⁵⁵. Проверка выявила систематические нарушения предусмотренных законом процессуальных сроков рассмотрения заявлений и принятия судебных решений. Нарушения установленных законодательством сроков были выявлены при рассмотрении 183 дел (6,8 процента общего числа дел в целом по стране). Особое внимание было обращено на два вызывающих обеспокоенность вопроса: i) рассмотрение большого количества дел было отложено еще до их передачи в суды первой инстанции для принятия решения; ii) крайне незначительное количество дел, по которым были направлены апелляции в суды более высокой инстанции. Рассмотрение дел откладывается главным образом в связи с неявкой заявителя в суд или отзыва заявления, однако в ряде случаев судебные слушания откладывались в связи с нормализацией отношений между сторонами. Незначительное количество апелляций свидетельствует о существовании проблемы доступа к правосудию лиц, пострадавших от насилия в семье. Ни одно из решений 17 судов⁵⁶ не было обжаловано. Из общего количества судебных решений, составившего 2689, 13 (0,4 процента) были нарушены. Проверка показала, что суды не располагают надежной базой данных по делам, связанным с насилием в семье, что затрудняет выявление и отслеживание дел, а также проведение анализа данных. Разные суды используют различные методы оформления материалов судебных дел, что затрудняет получение надежных статистических данных и в ряде случаев препятствует проведению судебного разбирательства в связи с тем, что судьи отказываются от ведения дел, которые они до этого рассматривали. В связи с этим МЮ указало регистраторам 28 проверенных судов на необходимость усовершенствования методов оформления материалов судебных заседаний в целях упрощения процесса поиска документов, имеющих отношение к случаям насилия в семье. Одно из предложений касалось включения рубрик, способствующих формированию базовых данных о судебных делах и получению информации по каждому делу и сторонам по делу (данные о рецидивной преступности, подробная информация о сторонах по делу, включая данные о возрасте, экономическом положении, образовательном уровне, роде занятий, а также информация о прямой правоприменимости ратифицированных международных договоров и другие данные).

62. По данным МВД, Государственной службой судебных приставов зарегистрированы заявления на исполнение приказов о защите по 629 делам, из которых 19 находятся в стадии исполнения.

⁵⁴ Решение Высшего совета юстиции № 297/9/15.11.2012, <http://kld.al/korniza-ligjore/akte-n%C3%ABnligjore/raport-mbi-dhunen-ne-familje>.

⁵⁵ Шесть Апелляционных судов и 22 Суда первой инстанции. Наибольшее количество дел находилось в производстве апелляционных судов в Тиране (1024 дела), Дурресе (446 дел), Влёре (446 дел), Шкодере (315 дел), Корче (272 дела) и Гирокастре (186 дел).

⁵⁶ Апелляционные суды в Тиране, Дурресе, Шкодере, Влёре, Гирокастре, Корче и окружные суды в Дибере, Круе, Курбине, Мате, Кавае, Кукесе, Пуке, Берате, Люшне, Гирокастре и Пермете.

63. Создание/укрепление потенциала лиц, работающих с жертвами гендерного насилия/насилия в семье

2010–2013 годы: обучение прошли 4400 медицинских работников⁵⁷ из 12 регионов (1275 женщин в 2010 году, 730 женщин в 2011 году и 1067 женщин в 2013 году). В управлениях здравоохранения всех районов были назначены сотрудники по вопросам защиты от насилия в семье и охраны детства.

2012–2014 годы: было подготовлено 339 членов (210 женщин) межотраслевых технических групп⁵⁸ в рамках Механизма перенаправления в соответствующие органы дел, связанных с насилием в семье.

2013 год: Школа магистратов⁵⁹ организовала проведение учебного цикла для 151 работника органов правосудия (69 судей, 27 прокуроров, 11 судебных экспертов и 44 других специалистов).

2012 год⁶⁰: было проведено обучение 31 сотрудницы Национального центра для жертв насилия в семье. В 2014 году обучение прошли 37 сотрудников Национального центра (28 из которых были женщинами). С января по апрель 2014 года МСОМ⁶¹ организовало обучение 51 сотрудника по гендерным вопросам и местных координаторов методам компьютеризированного учета случаев насилия в семье.

Январь – июнь 2014 года: 224 сотрудника полиции прошли соответствующую подготовку (62 женщины)⁶².

Исследования причин и последствий насилия в отношении женщин

64. Институт статистики Албании (ИСА) провел второе национальное обследование населения по вопросам насилия в семье в Албании (2013 год). Данные свидетельствуют об увеличении числа подвергающихся насилию и оскорблениям женщин – с 56,0 процента (в 2007 году) до 59,4 процента (в 2013 году); в 2013 году 53,7 процента женщин "в текущий период" подвергались насилию и оскорблениям и 58,2 процента женщин сообщили о том, что они "когда-либо" подвергались психологическому насилию. По сравнению с 2007 годом было отмечено уменьшение числа женщин, сообщивших о том, что они "когда-либо" подвергались физическому и сексуальному насилию. Это свидетельствует об изменении форм насилия и необходимости признания существования различных форм насилия и принятия соответствующих мер для борьбы с ним. До тех пор пока сексуальное насилие будет оставаться запретной темой, статистика и данные о случаях оформления заявлений о такого рода правонарушениях будут оставаться на неизменном уровне. Необходимо провести более глубокий анализ причин и последствий, а также эффективности принимаемых в данной области мер.

⁵⁷ В рамках сотрудничества с Министерством здравоохранения и региональными департаментами здравоохранения и при поддержке ЮНФПА был реализован проект под названием "Создание потенциала работников системы здравоохранения в целях эффективного удовлетворения потребностей жертв гендерного насилия".

⁵⁸ При поддержке ПРООН в рамках Единой программы ООН.

⁵⁹ При поддержке ПРООН.

⁶⁰ При поддержке ПРООН.

⁶¹ При поддержке ПРООН.

⁶² При поддержке программы правительства Швеции.

Сбор данных

65. В соответствии с Инструкцией 1220/27.5.2010 "О получении гендерных показателей и показателей распространенности насилия в семье" соответствующие государственные органы на периодической основе направляют данные в МСОМ, которое является органом, отвечающим за работу в данной области. Министерство внутренних дел приняло административные меры для разработки руководящих принципов/форм регистрации случаев насилия в семье. В соответствии с решением кабинета министров № 327/28.05.2014 Министерство здравоохранения утвердило формат и методику предоставления данных о случаях насилия в семье. В июле 2014 года МСОМ⁶³ создало национальную компьютеризированную систему, в рамках функционирования которой действующие на местах участники НМП должны вносить в нее данные о случаях насилия в семье. По состоянию на конец августа 2014 года соответствующие данные в эту систему вносили 29 муниципалитетов, что позволило выявить в масштабах всей страны 639 лиц, подвергнувшихся насилию, 631 правонарушителя и 877 случаев перенаправления в соответствующие органы.

Статистика

66. Данные прокуратуры свидетельствуют о том, что в течение периода 2012–2013 годов на правонарушения, подпадающие под действие статьи 130/а Уголовного кодекса, пришлось соответственно 88 и 87 процентов случаев привлечения к уголовной ответственности за совершение уголовных преступлений в отношении несовершеннолетних, брака и семьи из общего количества случаев уголовного преследования, составившего 371 в 2012 году и 946 в 2013 году. В 2013 году количество случаев уголовного преследования увеличилось на 150 процентов (826 уголовных преследований при 791 обвиняемом по сравнению с 328 уголовными преследованиями при 255 обвиняемых в 2012 году). В 2013 году было отмечено увеличение на 255 процентов числа лиц, обвиненных и привлеченных к судебной ответственности (589 случаев уголовного преследования при 606 обвиняемых по сравнению с 159 случаями уголовного преследования при 171 обвиняемом в 2012 году). За совершение данного уголовного преступления были осуждены 69 обвиняемых в 2012 году и 405 в 2013 году. Что касается насилия на сексуальной почве, то было зафиксировано одно обвинение в совершении уголовного преступления в форме насильственных сексуальных контактов в рамках отношений между супругами или партнерами (2013 год).

67. В используемой Государственной полицией "Форме учета преступлений на сексуальной почве (пострадавшие женщины)" отражается пол жертв, но не их возраст. В 2013 году имели место 69 случаев. Было зафиксировано 110 преступлений против личности (пострадавшие женщины); из 20 убийств 17 было совершено в семье.

⁶³ В сотрудничестве с ПРООН.

Количество убийств, совершенных в семье

<i>Год</i>	<i>Всего</i>	<i>Женщины</i>	<i>Дети</i>
2010	20	12	–
2011	30	15	3
2012	28	14	3
2013	28	17	1

Данные Института судебной медицины

<i>Год</i>	<i>Девочки в возрасте 14 лет или младше</i>	<i>Женщины старше 14 лет</i>
2010	12	424
2011	17	353
2012	19	441
2013	18	462

Форма насилия

<i>Год</i>	<i>Принудительные сексуальные контакты с лицом младше 14 лет</i>	<i>Принудительные сексуальные контакты с лицом старше 14 лет</i>	<i>Насилие в семье</i>	<i>Насилие со стороны третьих лиц</i>
2010	2	20	98	316
2011	3	7	107	253
2012	4	12	93	351
2013	4	14	141	321

Статья 6**Законодательная основа**

68. Поправки к Уголовному кодексу (Закон № 144/2013) предусматривают: отмену статьи о занятии проституцией; определение различия между внутренней и трансграничной торговлей людьми; устранение противоречий между законами о торговле людьми и порядком их осуществления; меры наказания за получение прибыли от проституции; криминализацию использования услуг лиц, ставших объектами торговли людьми, и получения прибыли от такого рода услуг; иммунитет от наказания лиц, ставших жертвами торговли людьми.

69. Поправки к Закону о социальной помощи и социальных службах (2010–2011 годы), наряду с Бюджетным законом и Инструкцией министра финансов, предусматривают, что МСОМ должно выделять средства для Программы социальной защиты жертв торговли людьми (ЖТЛ), получающих помощь в центрах приема, а также для оказания им социальной помощи после выхода из центров приема вплоть до момента их трудоустройства.

70. Принятие в целях осуществления Закона № 10192/3.12.2009 "О предупреждении организованной преступности и торговли людьми и борьбе с ними путем принятия превентивных мер в отношении активов" подзаконных

правовых актов (2010–2012 годы) о создании и функционировании Агентства по управлению конфискованными и арестованными активами (АУКАА), сотрудничестве со Службой судебных приставов и оплате ее услуг; критериях и процедурах при использовании/продаже конфискованных активов; медицинских услугах для ЖТЛ и т. д. Будет сформирован специальный фонд (157 тыс. евро) для его использования Генеральным директором Государственной полиции, Генеральной прокуратурой, НКО, оказывающими помощь ЖТЛ, и Агентством по оказанию поддержки гражданскому обществу. В 2014 году АУКАА передало различное имущество в центры приема/центры реинтеграции.

71. Были предложены поправки к Уголовно-процессуальному кодексу в целях расширения доступа к правосудию для ЖТЛ путем бесплатного прямого судебного представительства, отмены сборов/налогов, выплачиваемых за проведение судебных слушаний и выплаты компенсации в рамках уголовного судопроизводства.

Ключевые стратегии/меры

72. Распоряжение премьер-министра № 179/19.06.2014 "О создании Государственного комитета по борьбе с торговлей людьми" и Инструкция № 3799/08.07.2014 "О создании компетентного государственного органа по выявлению, перенаправлению, защите и реинтеграции потенциальных жертв" Министерства внутренних дел (МВД), Министерства иностранных дел (МИД), Министерства образования и спорта (МОС), Министерства здравоохранения (МЗ) и МСОМ.

73. Разработка/принятие стратегий и планов, таких как: 1) Национальная стратегия по борьбе с торговлей людьми и соответствующий План действий на 2014–2017 годы (находится в процессе утверждения); 2) Рабочий план Института общественного здоровья, Тиранского окружного управления полиции и Управления налогообложения (ноябрь 2013 года) по своевременному выявлению ситуаций, потенциально опасных в плане торговли людьми, и предотвращению их возникновения; 3) План действий МСОМ и Национального координатора по борьбе с торговлей людьми (НКБТЛ) в отношении беспризорных детей; 4) Стандартные рабочие процедуры (СРП) по выявлению и перенаправлению ЖТЛ и предоставлению им услуг (2011 год) с участием Министерства здравоохранения; 5) Соглашения о сотрудничестве с НКО, мобильными группами и региональными управлениями полиции (ноябрь 2013 года).

74. Создание механизмов, включая 1) Национальный механизм перенаправления (НМП) для защиты и реинтеграции ЖТЛ (июль 2012 года) и его Целевую рабочую группу (ноябрь 2013 года); 2) Мобильные группы в Тиране, Влёре и Эльбасане (июнь 2013 года); 3) Отдел по расследованию случаев торговли людьми (2010 год), (три прокурора и одна женщина – офицер уголовной полиции); 4) группы по защите детей (ГЗД) в 194 муниципалитетах/общинах, также занимающихся детьми, которым угрожает опасность стать предметом торговли, и т. д. Выделение целевых бюджетных средств Национальному координатору по борьбе с торговлей людьми (НКБТЛ) в 2014 году для принятия профилактических мер и проведения информационно-просветительских мероприятий; открытие бесплатной Национальной горячей линии (116006) для передачи информации о случаях торговли людьми по телефону и с использованием текстовых сообщений (июнь 2014 года); создание эффективной системы администрирования данных о ЖТЛ (Информационная система по ЖТЛ).

75. Создание рабочей группы для оценки ситуации в области расследования, уголовного преследования и судебного рассмотрения преступлений, связанных с торговлей людьми (ноябрь 2012 года, совместный приказ МВД, МЮ и Генеральной прокуратуры при участии ОГО, центров приема/центров реабилитации для ЖТЛ, международных организаций, посольства США и Управления по вопросам развития органов прокуратуры за рубежом, оказанию помощи и подготовке кадров); предложение НКБТЛ о формировании Рабочей группы в составе представителей Прокуратуры по тяжким преступлениям, Суда по делам о тяжких преступлениях и Государственной полиции для укрепления сотрудничества и обмена информацией по случаям торговли людьми. НКБТЛ и отделение Международной программы содействия профессиональной подготовке в области уголовных расследований разрабатывают круг полномочий.

76. Утверждение (в 2011 году) Совместного соглашения между МВД, МИД и Тиранским обществом юридической помощи (ТОЮП) позволило упростить процедуру регистрации албанских детей, рожденных за границей (ранее это было невозможно сделать в связи с тем, что родители не могли представить свидетельства о рождении/необходимую документацию). В соответствии с соглашением консульские службы Албании за границей получают соответствующие документы от службы здравоохранения страны рождения ребенка. ТОЮП берет на себя расходы на получение документов, а МВД санкционирует их регистрацию органами, осуществляющими записи актов гражданского состояния. В 2012 году было зарегистрировано 76 детей, родившихся за границей.

77. Сокращение количества случаев торговли незарегистрированными детьми путем: а) использования справки об оказании медицинской помощи при родах (приказ № 508/07.12.2011), которая позволяет сократить число незарегистрированных новорожденных посредством а) внесения в нее идентификационного номера матери и ее девичьей фамилии; б) утверждения протоколов/порядка действий для полиции и местных органов власти в случаях обнаружения подкидышей, не зарегистрированных в Отделе записи актов гражданского состояния; с) утверждения Инструкции № 7/10.01.2012, целью которой является сокращение количества незарегистрированных случаев.

78. Согласно исследованиям/докладам, Албания является главным образом страной-поставщиком на рынке торговли людьми (ТЛ) и многие женщины (несовершеннолетние и взрослые) подвергаются эксплуатации в форме принуждения к занятию проституцией как внутри страны, так и за границей (жертвы нередко принимают фиктивные предложения о трудоустройстве или становятся в конечном счете объектом торговли после получения фиктивных предложений от своих "возлюбленных"). Усилия правительства по борьбе с торговлей людьми оказались достаточно успешными, о чем свидетельствует доклад Государственного департамента США (июнь 2014 года). В реестре стран Албания переместилась из группы особого контроля второй категории в группу второй категории.

79. По данным Управления НКБТЛ: в 2013 году были выявлены 95 ЖТЛ (52 взрослые женщины и 29 несовершеннолетних) и 85 ЖТЛ (53 женщины) были выявлены мобильными группами (с июня 2013 года). По данным Государственной полиции, в 2013 году был выявлен 31 случай с участием 30 правонарушителей и 1 правонарушитель был арестован за торговлю женщинами, в 2012 году – 26 случаев, в 2011 году – 17 случаев и в 2010 году – 33 случая.

80. По данным Прокуратуры по тяжким преступлениям, в 2013 году количество случаев уголовного преследования за эксплуатацию проституции увеличилось до 51 (33 обвиняемых), что является прямым результатом добавления в Уголовный кодекс статьи об отягчающих обстоятельствах. 21 обвиняемый был признан судом виновным. В 2012 году было зафиксировано 26 случаев привлечения к уголовной ответственности за торговлю женщинами и 19 случаев привлечения к уголовной ответственности за эксплуатацию проституции. В 2011 году было зарегистрировано 20 случаев привлечения к уголовной ответственности за торговлю женщинами. В 2010 году было зарегистрировано 29 случаев привлечения к уголовной ответственности за торговлю женщинами и 11 случаев за эксплуатацию проституции.

81. Суды по делам о тяжких преступлениях Первой инстанции: в 2011 году в судах было рассмотрено 5 дел, касающихся "торговли женщинами", по ним были приняты окончательные решения и 5 человек были признаны виновными и осуждены. Приговоры предусматривали от 10 до 15 лет лишения свободы и штрафы в размере от 4 до 6 млн. албанских леков. В 2010 году было зарегистрировано 15 случаев торговли женщинами (в декабре 2010 года было заведено 4 дела) и под судом находился 21 подозреваемый. В одном деле с участием трех обвиняемых формулировка обвинения была изменена на "эксплуатацию проституции при отягчающих обстоятельствах" в соответствии с пунктом 5/6 статьи 114а Уголовного кодекса.

Защита, содействие и реинтеграция

82. **Приюты.** В Албании существует четыре приюта для ЖТЛ (три из них являются негосударственными), предоставляющих услуги иностранным и албанским гражданам, несовершеннолетним и взрослым, мужчинам и женщинам, которые стали жертвами: Национальный приют для жертв торговли людьми (НПЖТЛ, находится под управлением государства) и приюты "Të ndryshëm & të Varabartë" (Тирана), "Tjetër Vizion" (Эльбасан) и "Vatra" (Влёра). Эти приюты предоставляют комплексные услуги: обеспечение жилья, консультирование по психосоциальным и правовым вопросам, представительство в суде, медицинская помощь, профессиональная подготовка и т. д. Негосударственные приюты получают от МСОМ денежные средства на цели обеспечения питанием. В 2013 году ни один из приютов не получил необходимых финансовых средств согласно соответствующей документации. Проект среднесрочного бюджета на 2014–2017 годы предусматривал выделение в 2014 году финансовых ресурсов в объеме 37 924 000 албанских леков по бюджетной позиции "торговля людьми", при этом затраты на обеспечение питанием в негосударственных приютах были оценены в 2 757 200 албанских леков. Финансовые ресурсы в размере 2 079 000 албанских леков уже предоставлены; сумма социальной помощи составляет 3000 албанских леков на человека в месяц; предполагается, что в 2014 году НПЖТЛ получит 21 970 000 албанских леков (на 3 000 000 албанских леков больше, чем в 2013 году).

83. **Занятость.** ЖТЛ пользуются возможностями обучения на организуемых отделениями Службы занятости курсах профессиональной подготовки и участвуют в программах подготовки кадров в центрах приема, которые сообщают о значительных трудностях в их трудоустройстве. Несмотря на некоторую активизацию сотрудничества с частным сектором, отделения Службы занятости должны и дальше расширять свою посредническую деятельность.

84. **Возмещение ущерба ЖТЛ.** В 2010 году Суд первой инстанции в Тиране принял решение о предоставлении жертве торговли людьми значительной денежной компенсации, которая должна быть выплачена лицом, совершившим уголовное преступление. Данное решение суда, ставшее первым решением такого рода, представляет собой важный шаг на пути формирования практики выплаты компенсаций ЖТЛ.

85. **Повышение информированности, создание потенциала**

- Меморандум о взаимопонимании в контексте осуществления проекта под названием "Использование технологии мобильной связи в рамках решения проблем, связанных с торговлей людьми" был подписан в октябре 2013 года⁶⁴. В целях повышения информированности общественности, укрепления партнерских отношений с общинами, увеличения количества случаев выявления потенциальных жертв и обеспечения надлежащего доступа к помощи и информации было разработано приложение для смартфонов под названием "Сообщение спасает жизнь".
- Включение вопросов торговли людьми в учебные планы базового образования (наряду с такими темами, как защита прав детей, гендерное равенство, насилие в семье и сексуальное воспитание).
- Распространение 500 плакатов, 2500 листовок и 2000 копий фотоповести под названием "Положить конец стигматизации"; руководств и брошюр по вопросам предотвращения торговли людьми и поощрения регулируемой трудовой миграции; использование театрализованной рекламы, документальных фильмов, теле- и радиопрограмм, и написание гимна борьбы с гендерным насилием под названием "Погаси солнце" ("Bring the Sun Down").
- Ежегодное празднование европейского дня борьбы с торговлей людьми (18 октября) и недели борьбы с торговлей людьми (18–24 октября) с проведением мероприятий по повышению информированности и открытых форумов, демонстрацией телевизионных программ и документальных фильмов, организацией сценических постановок и выставок творчества ЖТЛ и рекламой Национальной горячей линии (116006) и т. д.
- Подразделение по борьбе с торговлей людьми и Международная организация по миграции (МОМ) разослали 4000 информационных буклетов по вопросам стандартных операционных процедур соответствующим организациям и подготовили 500 экспертов из 12 регионов страны (с января 2012 года по май 2013 года). Министерство здравоохранения и МОМ организовали подготовку 40 представителей системы здравоохранения, главным образом терапевтов, из числа которых две трети составили женщины (12 регионов, 2013–2014 годы).
- В ходе обучения прокуроров по тяжким преступлениям, судей, судебных должностных лиц, сотрудников полиции и Государственной системы социального обслуживания и представителей групп по защите детей основное внимание было уделено вопросам анализа таких явлений, правовой системе, процедурам расследования и механизмам конфискации и компенсации ущерба. Эти учебные программы реализуются совместно с МОМ, Бюро по техническому содействию и обмену информацией (БТСОИ), Управлением по вопросам развития органов прокуратуры за рубежом, оказанию помощи и

⁶⁴ МВЖ, албанский фонд "Vodafone" и организация "Мировое видение".

подготовке кадров, Школой магистратов и НКО. Для сотрудников дипломатической и консульской служб были разработаны руководящие принципы и инструкции по действиям в отношении ЖТВ.

- Семинары с участием представителей электронных и печатных средств массовой информации по вопросам освещения проблемы торговли людьми; семинары с участием учащихся средней школы и представителей отделений Службы занятости⁶⁵ (приблизительно 100 участников).
- Проведение по инициативе НКБТЛ встреч в целях формирования Консультативной группы для ОГО, занимающихся проблемами торговли людьми, в контексте реализации инициатив по углублению сотрудничества на национальном уровне (2013 год).

Региональное и международное сотрудничество

86. НКБТЛ играет активную роль в институционализации этого сотрудничества посредством: 1) Дополнительного протокола о сотрудничестве с Косово "Об активизации сотрудничества в борьбе с торговлей людьми и совершенствовании процедур выявления, учета, перенаправления и оказания содействия добровольному возвращению ЖТЛ, в первую очередь несовершеннолетних" (июнь 2014 года); 2) подготовки Протокола о сотрудничестве с Черногорией; 3) подготовки соглашений о сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми с Соединенным Королевством, Италией и Францией совместно с дипломатическими представительствами этих стран в Албании и т. д.

Статья 7

Участие в политической жизни

87. **На национальном уровне.** В законодательном органе со сроками полномочий на 2005–2009 годы насчитывалось 10 женщин – членов парламента (7 процентов); в 2009–2013 годах их число составило 23 (16 процентов). В результате выборов в июне 2013 года в состав членов законодательного органа со сроками полномочий на 2013–2017 годы вошло 25 женщин (18 процентов). В 2014 году число женщин – членов парламента выросло до 30 (21 процент) в связи с использованием правила замещения вакансии (статья 64/6 Избирательного кодекса). На женщин приходится 31,7 процента общей численности членов политических партий.

Парламент

<i>Всего, 2009–2013 годы</i>	<i>Женщины</i>	<i>Должность</i>	<i>Всего, 2013–2017 годы</i>	<i>Женщины</i>
1	1	Спикер	1	0
2	0	Заместитель спикера	2	0
140	23	Члены парламента	140	30
8	1	Председатели парламентских комитетов	8	3
3	0	Председатели парламентских групп	5	0

⁶⁵ Берат, Дуррес, Леже.

Правительство

<i>Всего, 2009–2013 годы</i>	<i>Женщины</i>	<i>Должность</i>	<i>Всего, 2013–2017 годы</i>	<i>Женщины</i>
1	0	Премьер-министр	1	0
1	0	Заместитель премьер-министра	1	0
14	1	Министры	19	7
37	8	Заместители министров	23	9

88. Роль женщин – членов парламента значительно выросла после создания в 2013 году Альянса женщин – членов парламента (АЖЧП), ставшего группой, добивающейся учета гендерного фактора в рамках законодательных актов, таких как Закон "Об объявлении амнистии", поправки к Закону № 47/2014 "О социальном содействии и социальных службах". К числу направлений деятельности АЖЧП относятся: защита прав женщин-заключенных; осуществление контроля за ходом расследования двух случаев крайне жестокого насилия в отношении женщин⁶⁶; установление контактов с ассоциациями сирот; обращение с заявлением о бедственном положении похищенных нигерийских девушек в целях повышения информированности общественности; привлечение внимания к ряду проектов ЮСАИД по расширению экономических прав и возможностей женщин⁶⁷; деятельность по формированию сетей женщин-предпринимателей⁶⁸; проведение круглых столов с министром МСОМ. В контексте развития регионального сотрудничества в целях расширения возможностей женщин в политической области АЖЧП провела совместные мероприятия с женщинами – членами парламента Косово.

89. **На местном уровне.** В результате выборов 2011 года женщинами являются 3 мэра⁶⁹ (7,7 процента), 2 мэра городских районов Тираны (18 процентов)⁷⁰, на женщин приходится 13,8 процента общего числа членов муниципальных советов, женщины являются главами двух коммун (0,6 процента) и одного округа (8,3 процента).

90. Поправки к Избирательному кодексу (статьи 67/6,7; 164; 175) и Уголовному кодексу, принятые в 2012 году ("Уголовные преступления против свободных выборов и демократической избирательной системы"), предусматривают, что:

1. Не менее 30 процентов общего числа кандидатов в партийных списках должны быть представителями иного пола, чем кандидаты списка.
2. По крайней мере один из первых трех кандидатов в партийных списках должен быть представителем иного пола, чем другие кандидаты.
3. Впервые, наряду со списком кандидатов, политическая организация должна также представить заявление о местах в выборном органе в соответствии с гендерной квотой в целях имплементации исключений при заполнении вакантных мест после выполнения предусмотренных Кодексом требований. Полученное в соответствии с положениями статьи 64/6 вакантное

⁶⁶ Леже, Дуррес.

⁶⁷ Пука, Леже.

⁶⁸ Шкодер, Фиер, Эльбасан.

⁶⁹ Буррель, Кониспол, Патос.

⁷⁰ Городские районы № 1 и 5.

место заполняется следующим кандидатом того же пола из партийного списка вне зависимости от их совокупного рейтинга. Другие кандидаты продвигаются вверх по списку на место имевшего более высокий рейтинг кандидата того же пола.

4. За невыполнение одного из требований статьи 67/7 в отношении структуры списка кандидатов предусмотрены административные санкции в отношении всех избирательных округов, в которых были выявлены нарушения⁷¹. Санкции применяются в рамках общенациональных и местных выборов.

5. Поправки к Уголовному кодексу (2012 год) направлены на предотвращение "семейного голосования", в наибольшей степени затрагивающего избирательное право проживающих в сельских районах женщин и девушек.

91. В ходе проверки списков кандидатов (в июне 2013 года) Центральная избирательная комиссия отметила, что три ведущие политические партии не обеспечили учет гендерного критерия (Социалистическая партия – в шести избирательных округах, Демократическая партия – в четырех избирательных округах и Социалистическое движение за интеграцию – в четырех избирательных округах).

Представленность в общественной жизни

92. **Система государственного управления.** В 2011 году женщины занимали 64,9 процента должностей категории специалиста, 39,2 процента должностей среднего руководящего уровня и 24,3 процента высших руководящих должностей. В 2012–2013 годах были зафиксированы следующие показатели⁷²:

<i>Категория должности</i>	<i>2012 год</i>		<i>2013 год</i>	
	<i>Женщины (в %)</i>	<i>Мужчины (в %)</i>	<i>Женщины (в %)</i>	<i>Мужчины (в %)</i>
Руководитель высшего звена	29	71	47	53
Руководитель среднего звена	43	57	49	51
Руководитель низшего звена	54	46	49	43

⁷¹ Санкции, связанные с обеспечением гендерного равенства (статья 175), предусматривают, что "Несоблюдение субъектом избирательного процесса обязательств в отношении гендерной квоты наказывается Центральной избирательной комиссией штрафом в размере 1 млн. албанских леков при проведении парламентских выборов и 50 тыс. албанских леков при проведении местных выборов".

⁷² Данные предоставлены Советом министров и министерствами.

<i>Категория</i>	<i>Увеличение доли женщин в 2013 году (в %)</i>
Руководитель высшего звена	18
Руководитель среднего звена	6
Руководитель низшего звена	5
Старшее должностное лицо	5

93. **Оборона.** Удельный вес женщин в этом секторе увеличился: 12,3 процента в 2010 году, 13,6 процента в 2011 году, 15,2 процента в 2012 году и 17,7 процента в 2013 году. Сформулированные цели были превышены на 2,7 процента. Участие женщин в операциях по поддержанию мира приобретает постоянный характер (1–1,5 процента). В Министерстве обороны и Вооруженных силах должности начальников управлений занимают четыре женщины (16 процентов), две из которых состоят на военной службе (полковники) и две являются гражданскими лицами. Женщины занимают 9,3 процента должностей начальников отделов/секторов в Вооруженных силах (2,4 процента общего числа женщин). Удельный вес женщин в 2012/13 учебном году среди а) офицеров: 20 процентов полковников; 19,4 процента подполковников; 2 процента майоров; б) сержантов: начальный уровень – 12,5 процента; базовый уровень – 9,78 процента; продвинутый уровень – 15,2 процента; высший уровень – 16,4 процента; уровень инструктора – 11,2 процента; с) иностранные языки: 25,5 процента.

94. **Государственная полиция.** Из 9508 сотрудников 1003 являются женщинами (10,5 процента). Полицейские звания носят 558 женщин: 10 занимают руководящие должности среднего звена (первый помощник командира, командир), 208 – должности заместителя командира (комиссар, главный комиссар) и 340 выполняют контрольные функции (инспектор/главный инспектор); две женщины являются представителями меньшинств – одна на должности заместителя командира и одна выполняет контрольные функции. Должности гражданских специалистов занимают 445 женщин, одна из которых является представителем меньшинств.

Судебная система

95. Женщины, являющиеся судьями в судах первой инстанции и апелляционных судах:

- 2009 год – 149 женщин-судей из общего числа судей, равного 355.
- 2010 год – 150 женщин-судей из общего числа судей, равного 362.
- 2011 год – 155 женщин-судей из общего числа судей, равного 359.
- 2012 год – 160 женщин-судей из общего числа судей, равного 364.
- 2013 год – 168 женщин-судей из общего числа судей, равного 371.
- 2013 год – Конституционный суд: 2 женщины из 9 членов суда.
- 2013 год – Верховный суд: 4 женщины из 16 членов суда.
- 2013 год – Апелляционный суд: 3 женщины – руководителя судебного органа из 7, 26 женщин из 75 судей.
- 2013 год – окружные суды: 4 женщины – руководителя судебного органа, 100 женщин из 200 судей.

- 2013 год – административные суды: одна женщина – руководитель судебного органа из 7 руководителей; 15 женщин из 25 судей.

96. Женщины прокуроры:

- 2009–2010 годы – 85 прокуроров-женщин.
- 2011–2012 годы – 86 прокуроров-женщин.
- 2013–2014 годы – 90 прокуроров-женщин.
- Генеральным прокурором была женщина (вплоть до 2012 года).
- Районные прокуроры – 77 женщин из 254 прокуроров.
- Число обвинителей в рамках апелляционных процедур составляет 28 человек, из которых 3 являются женщинами.
- Число прокуроров по тяжким преступлениям составляет 16 человек, из которых 3 являются женщинами.

В настоящее время работают 324 прокурора, из которых 90 являются женщинами (28 процентов). Из 30 руководящих должностей 6 занимают женщины (17 процентов). По сравнению с 2010 годом число женщин на руководящих должностях увеличилось с 4 до 7 (6 процентов).

97. Численность преподавательского состава в системе высшего образования

Ученое звание	Профессор		Доктор		Преподаватели и лекторы, не имеющие ученых званий	
	Мужчин	Женщин	Мужчин	Женщин	Мужчин	Женщин
Год						
2010/11	73	27	44	56	43	57
2011/12	74	26	52	48	40	60
2012/13	71	29	53	47	38	62

Статья 8

Представленность женщин на международной арене

98. Албания представлена в Европейском парламенте делегацией в составе 14 человек, включая двух женщин; делегация в составе трех человек (одна женщина, глава делегации) представляет Албанию в Парламентской ассамблее ОБСЕ; делегация в составе четырех человек (1 женщина) представляет страну в Парламентской ассамблее НАТО; делегация в составе четырех членов – в Парламентской ассамблее Совета Европы (одна женщина, руководитель делегации); делегация в составе девяти членов (две женщины) участвует в работе Межпарламентского союза; делегация из двух человек (одна женщина участвует в работе Парламентской ассамблеи по сотрудничеству в Западной Европе; делегация в составе трех членов (одна женщина) участвует в работе Центральноевропейской инициативы; делегация из двух человек (одна женщина) участвует в работе Евро-средиземноморской парламентской ассамблеи; делегация в составе двух членов (1 женщина) участвует в работе Парламентской ассамблеи франкоязычных стран.

99. В Министерстве иностранных дел число женщин-дипломатов увеличилось с 28 процентов (2010 год) до 36 процентов (2014 год), а в посольствах –

с 47,8 процента (2010 год) до 50,4 процента (2014 год). За период после 2010 года число женщин – руководителей департаментов или секторов в МИДе увеличилось до 10. В 2014 году 7 женщин занимали руководящие должности. В 11 из 55 посольств Албании послами являются женщины.

100. В Вооруженных силах: в 2011 году 8 женщин принимали участие в проведении международных операций. Впервые вопросы гендерного равенства нашли свое отражение в Оборонной директиве 2012 года, в которой особое внимание было уделено привлечению женщин к участию в совместных учебных маневрах (в стране/за границей), миротворческих миссиях и операциях и в других мероприятиях по обеспечению безопасности; к более справедливому распределению учебных курсов и специальностей и присвоению воинских званий мужчинам и женщинам на более объективной основе; отказу от представлений о традиционной роли женщин и назначению их на все должности на основании их квалификации, опыта, образования и воинского звания.

Статья 9

101. Албанское законодательство по вопросам гражданства женщин и детей в полном объеме соответствует положениям статьи 9 Конвенции.

Статья 10

Законодательство, стратегии, меры

102. Законодательство гарантирует албанским гражданам, иностранным гражданам и лицам без гражданства право на образование вне зависимости от их гендерной идентичности, расы, цвета кожи, национальной принадлежности, языка, сексуальной ориентации, политических или религиозных убеждений, экономического или социального положения, возраста, места жительства, нетрудоспособности или других оснований. Для учащихся обоих полов действуют одни и те же учебные программы, и они располагают равными возможностями получения стипендий и, в частности, прочих грантов.

- Законом № 69/29.06.2012 "О системе довузовского образования в Республике Албания" были установлены современные и комплексные стандарты для албанской системы довузовского образования на основе принципов/практики ЕС.
- Разработка учебных планов и 37 образовательных программ для детей, не имеющих возможности выйти из дому в связи с опасностью кровной родовой мести⁷³ (Инструкция № 36/13.08.2013 "О порядке обучения детей, не имеющих возможности выйти из дому" и Инструкция № 29 от 02.08.2013 "О порядке заочного обучения в системе базового образования").
- Инструкция № 38/13.08.2013 "Об обучении детей школьного возраста, проживающих в домах инвалидов", которая организационно закрепляет отношения/процедуры в рамках обучения детей, проживающих в такого рода учреждениях.

⁷³ В Шкодере в 2013/14 году число учащихся, не имеющих возможности выйти из дому, составило 4 учащихся начальной школы (3 девочки), 10 учащихся старших классов начальной школы (5 девочек) и 13 учащихся средней школы (7 девочек). Еще два не имеющих возможности выйти из дома учащиеся проживают в Мальси-э-Мади.

- В соответствии с Нормативными положениями⁷⁴ в региональных управлениях и отделах образования были созданы междисциплинарные комитеты для проведения аттестации учащихся с инвалидностью.
- Инструкция № 21/08.08.2014 "О повышении показателей посещаемости детьми рома дошкольных учебных заведений". Дети народности рома освобождены от уплаты гарантийных депозитов в Тиране и платежей в счет вознаграждения членам родительских советов по всей стране. Управления и отделы образования уделяют приоритетное внимание потребностям в обеспечении транспортом детей рома дошкольного возраста.
- Инструкция № 34/30.09.2014 "О критериях и процедурах отбора и зачисления для участия в программах очного бакалавриата, программах внеуниверситетского профессионально-технического образования и комплексных образовательных программах второго уровня в высших учебных заведениях кандидатов, получивших статус слепых, инвалидов, пораженных параличом нижних конечностей/четырёх конечностей, сирот, представителей народности рома и балканских египтян (2014–2015 годы)".
- Инструкция № 38/07.10.2014 "О требованиях при приеме на работу помощников преподавателя при обучении учащихся с инвалидностью в государственных довузовских образовательных учреждениях". Назначение помощников преподавателя для учащихся с особыми потребностями в общеобразовательных школах является нововведением.
- РКМ № 710/29.10.2014 "О денежных нормах на школьное питание, размещение в общежитиях и выплату государственных стипендий и пособий на образование для студентов и учащихся государственных учебных заведений в 2014/15 учебном году" предусматривает приоритет студентов из нуждающихся социальных групп населения.
- РКМ № 709/05.10.2011 "Об использовании бюджетных средств для перевозки преподавателей и студентов, работающих и обучающихся далеко от места их проживания" предусматривает компенсацию транспортных расходов преподавателям (при поездке на расстояние свыше 5 км от места проживания с возвращением в тот же день) и детям (расстояние свыше 2 км).
- Реализация Национальной стратегии по вопросам спорта на 2008–2013 годы способствует расширению участия женщин в спортивных мероприятиях и организационных комитетах и содержит требование в отношении того, чтобы 30 процентов мест в этих комитетах резервировалось для женщин.

103. Обеспечение качественных образовательных услуг всем учащимся, относящимся к возрастной группе уровня обязательного образования, и увеличение числа учащихся в системе среднего и высшего образования – это важнейшие цели МО. В 2011/12 году доля бросивших школу учащихся женского пола составила 0,40 процента (по сравнению с 0,45 процента в предыдущем году) и 91 процент учащихся, завершивших девятилетний образовательный курс, были зачислены в учебные заведения системы среднего образования (из них на лиц женского пола пришлось 47 процентов).

⁷⁴ Приказ министра образования № 343/2013.

- В своем Национальном плане достижения нулевого отсева в 2009–2013 годах МО уделило приоритетное внимание образовательным потребностям учащихся, относящихся к возрастной группе уровня обязательного образования, из социально уязвимых групп населения с особым акцентом на детей из общин рома и египтян, детей с инвалидностью, в первую очередь на девочках из этих уязвимых групп населения. С 2010 года МО наращивает объем базы данных по вопросам образования, дезагрегированных по национальной принадлежности (рома, египтяне), инвалидности, полу и местонахождению, в целях принятия конкретных мер.

МО приступило к реализации стратегий по субсидированию стоимости учебников для учащихся из уязвимых групп населения. Эти стратегии охватывают 120 тыс. учащихся (50 процентов из которых составляют девочки)⁷⁵. С 2011/12 учебного года детям рома из возрастной группы уровня обязательного образования в их школах на бесплатной основе предоставляются учебники. В 2012 году бесплатные учебники получили 3231 учащийся и 3370 учащихся – в 2013 году.

- МО разработало 27 образовательных программ для национальных меньшинств; оно использует специальные рабочие платформы для оказания психосоциальных услуг учащимся мужского и женского пола на уровне местных отделов образования и в целях аттестации специалистов коррекционного образования. Все учебные планы, используемые педагогическими колледжами (3-летний курс обучения и программы магистратуры), включают специальные лекции или занятия по вопросам коррекционного образования при том, что медицинский факультет создал специальное отделение по вопросам оказания помощи лицам с ограниченной дееспособностью.

Образовательный уровень

104. Данные переписи 2011 года демонстрируют тенденцию повышения уровня образования, особенно среди женщин. **Дошкольное образование (в возрасте 3–5 лет).** С 2010/11 по 2013/14 год доля девочек, посещающих детские сады, достигла 47,1 процента. В 2013/14 году коэффициент охвата девочек дополнительным образованием вырос до 47,6 процента (увеличение на 0,5 процента). Инструкция МО № 21/2014 о повышении показателей посещаемости дошкольных учебных заведений детьми народности рома предусматривает особое внимание к вопросам их охвата обучением в дошкольных образовательных учреждениях, освобождения их от уплаты сборов и облегчения их зачисления в ближайший к ним детский сад.

⁷⁵ В соответствии с РКМ № 107/10.02.2010 "О публикации, тиражировании, распространении и продаже учебников в рамках довузовской образовательной системы", с поправками, внесенными РКМ № 212/16.3.2011.

105. Учащиеся в школах (в тыс. чел.)

Уровень	2008/09 учебный год		2010/11 учебный год		2012/13 учебный год	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж
Среднее образование	51	49	54	46	54	46
Старшие классы 9-летнего образования	51	49	52	48	52	48
Начальное образование	52	48	53	47	53	47

106. **Высшее образование.** Относительная численность учащихся обоих полов изменяется в зависимости от факультета. В 2012/13 учебном году на учащихся женского пола дневной и вечерней форм обучения приходилось 55,7 процента общего числа учащихся; 83,6 процента учащихся педагогического факультета; 69 процентов учащихся медицинского факультета; 65,3 процента факультета гуманитарных наук и искусства; 49,7 процента факультета естественных наук и 55,8 процента факультета общественных наук, бизнеса и юриспруденции.

Выпускницы в 2012/13 учебном году: 64 процента учащихся женского пола завершили учебу со степенью бакалавра, 66,6 процента – со степенью профессионального магистра и 71,4 процента – магистра наук.

107. Уровень образования лиц старше 25 лет (в процентах)

Возрастная группа	25–39 лет		40–64 года		Старше 65 лет	
	М	Ж	М	Ж	М	Ж
Никогда не учились в школе	3	2	2	2	7	21
Начальное образование	2	2	4	8	34	44
9-летнее образование	45	49	40	47	28	22
Среднее образование	34	36	42	34	19	10
Высшее образование	15	21	12	10	11	3

108. В возрасте старше 15 лет читать, писать и считать умеют 98,4 процента мужчин и 96,1 процента женщин.

109. На женщин-преподавателей приходится более 61 процента общего числа преподавателей в системе среднего образования и более 70 процентов – в системе 9-летнего образования. Женщины-преподаватели в городских районах: 61,6 процента (2009/10 год), 62,2 процента (2010/11 год) и 62,5 процента (2011/12 год); в сельских районах: 51,1; 51,9 и 53 процента соответственно. В рамках системы высшего образования в течение последних двух лет на преподавателей-женщин приходилась основная часть доцентов и преподавателей, не имеющих ученой степени⁷⁶.

⁷⁶ См. статью 7.

110. Образование лиц с инвалидностью: по данным переписи 2011 года, 55,6 процента лиц с инвалидностью в возрасте старше 15 лет получили базовое образование; 3,3 процента получили университетское образование и прошли обучение в аспирантуре; 24,3 процента никогда не учились в школе. У 1,9 процента лиц старше 15 лет, прошедших/проходящих обучение в школе, отсутствуют дипломы (из них на женщин приходится 59,6 процента). Эта доля увеличивается с возрастом. В 2013/14 году 2410 детей были зачислены в дошкольные и общеобразовательные довузовские учебные заведения (1013 детей с психическими недостатками, 465 детей с физическими недостатками, 298 детей с нарушениями зрения, 126 детей с нарушениями по слуху и 505 аутичных детей). При строительстве новых школ и ремонте существующих особое внимание уделяется тому, чтобы они отвечали потребностям лиц с инвалидностью.

Ликвидация дискриминации в сфере образования

111. МО на постоянной основе проводит пересмотр учебных планов и учебников в контексте гендерной проблематики в целях отказа от подходов, способствующих социальной изоляции, формированию комплекса неполноценности и скрытой дискриминации.

- Учет гендерного фактора: программа университетского образования предусматривает использование системы квот для вовлечения девушек и юношей в изучение нетрадиционных для них предметов. Государственные университеты пересмотрели программы подготовки потенциальных преподавателей, и факультеты общественных наук и педагогики предлагают возможность обучения по специальным программам или тематическим модулям по вопросам обеспечения гендерного равенства и по специальным программам, посвященным проблематике гендерного равенства на стадиях получения степени бакалавра искусств и магистра искусств. В 2012 году 20 учащихся были зачислены на базовые курсы Полицейской академии (50 процентов из которых составили женщины). В декабре 2013 года был возобновлен процесс отбора кадров для Общей программы патрулирования в базовой Полицейской академии. Было подано 10 тыс. заявлений (1400 – от женщин), по 1000 из которых было принято положительное решение о зачислении (500 составили женщины). В 2012 году было подано 596 заявлений о зачислении на службу в Вооруженных силах (женщинами было подано 46 заявлений, или 7,71 процента их общего количества); 30 женщин были приняты на службу в Вооруженных силах (11,2 процента), 26,6 процента из которых имели университетское образование. В 2013 году заявления поступили от 560 человек (включая 41 женщину, что составило 7,32 процента); 8 женщин были приняты на службу (5,6 процента), 50 процентов из которых получили университетское образование.
- Спорт: албанская Футбольная федерация (АФФ) с 2009 года проводит чемпионат по футболу среди женщин, в котором принимают участие десять футбольных команд. С 2011 года существует национальная сборная женская команда. АФФ ведет подготовку общенационального проекта по включению женского футбола в программу начального образования. С 2010 года АФФ организует проведение футбольных праздников на местном уровне (6 городов, 400–500 детей/подростков; мужские/женские/смешанные команды). Женщины участвуют в национальных соревнованиях по баскетболу, волейболу,

плаванию, шахматам и т. д. и занимают руководящие должности в албанских федерациях плавания, шахмат, гимнастики и карате.

- В 2011 году было пересмотрено 96 учебных планов (1–9 классы) по таким предметам, как грамматика албанского языка, общественные науки, искусство и физкультура. Около 300 преподавателей (Корча, Гирокастр) было проинформировано об усилиях по включению в программы базового образования таких предметов, как язык, культура и традиции рома и египтян. Был опубликован набор учебных модулей (учебных пособий) под названием "История и культура народности рома и включение этих предметов в школьную программу". В университете Тираны существует кафедра славянских и балканских языков, а в университете Гирокастра – кафедра греческого языка, культуры и цивилизации.
- Инструкция № 40/13.10.2014 "О критериях и процедурах отбора и зачисления для участия в программах очного бакалавриата кандидатов, получивших статус слепых, инвалидов, пораженных параличом нижних конечностей/четырёх конечностей, сирот, представителей народности рома и балканских египтян" предусматривает, что кандидаты могут обращаться непосредственно в МО по вопросам зачисления на 65 мест, которые будут зарезервированы для них в 2015 году.

Статья 11

112. Албанское законодательство запрещает дискриминацию в сфере занятости и профессиональной деятельности, а также при выплате пособий по социальному страхованию. Конституция, Трудовой кодекс, Закон о защите от дискриминации, Закон о гендерном равенстве и т. д. отстаивают принципы недопущения дискриминации, равенства и одинакового отношения к мужчинам и женщинам в рамках их трудовых отношений и получения ими заработной платы⁷⁷. Поправки к Закону № 7703/11.05.1993 "О социальном обеспечении в Республике Албания" и Закон № 104/31.07.2014 предусматривают:

- Постепенное увеличение возраста выхода на пенсию для женщин на два месяца ежегодно с достижением в 2032 году возраста выхода на пенсию в 63 года. С 2032 года возраст выхода на пенсию для мужчин будет увеличиваться на один месяц ежегодно, а для женщин – на два месяца ежегодно с тем, чтобы к 2056 году можно было уравнивать возраст выхода на пенсию для мужчин и женщин (67 лет)⁷⁸. Была усовершенствована процедура расчета размера пособий многодетным матерям, и возраст получения права на пенсионное пособие супруга/супруги был установлен на уровне возраста выхода на пенсию.

⁷⁷ Подробное описание существующей правовой системы см. в третьем докладе правительства Албании.

⁷⁸ На основании анализа демографических изменений и с учетом более высокой ожидаемой продолжительности жизни женщины получают пенсии в течение более продолжительного периода времени, что создает дисбаланс в соотношении суммы взносов и величины получаемых пенсионных выплат. Постепенное повышение пенсионного возраста для женщин, несомненно, приведет к сокращению расходов на пенсионное обеспечение, устранению существующей дискриминации, выполнению требований ЕС и унификации данного вопроса с другими странами в регионе и Европе.

- Реализацию профессиональных программ, позволяющих гражданам делать взносы в целях увеличения уровня доходов в пожилом возрасте.
 - Предоставление отцам права на получение пособия на детей в случаях, когда мать не обладает этим правом или отказывается от него.
 - После 2015 года отпуск по беременности и родам для застрахованных самозанятых женщин будет рассчитываться на основании дохода, исходя из которого они осуществляют пенсионные взносы, как это имеет место в городах.
1. **Закон № 152/2013 "О государственной гражданской службе"** и соответствующие подзаконные правовые акты ориентированы на соблюдение принципов равных возможностей, профессионализма, транспарентности, устойчивости и недопущения дискриминации.
 2. **Решение кабинета министров № 143/12.03.2014 "О процедурах набора, отбора, прохождения испытательного срока, горизонтальных кадровых перемещений и продвижения по службе государственных служащих с занятием руководящих должностей высшего, среднего и низшего уровня"**.

Процесс пересмотра Трудового кодекса

113. После 2010 года МСОМ расширило число заинтересованных сторон; рассмотрело рекомендации Комитета экспертов МОТ и Европейского комитета по социальным правам в отношении приведения законодательства Албании в соответствие с общим сводом законодательных актов; приняло во внимание рекомендацию (от июля 2010 года) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по вопросам бремени доказательства и сексуального домогательства. В отношении женщин и гендерного равенства проект кодекса предусматривает: замену термина "пол" на термин "гендерная принадлежность"; добавление "сексуальной ориентации" к числу оснований, на базе которых имеет место дискриминация; меры в отношении беременных женщин и молодых кормящих матерей.

114. Что касается сексуального домогательства на рабочем месте, то Закон о гендерном равенстве и Закон о защите от дискриминации предусматривают особые правила и санкции. Целью разработки проекта Трудового кодекса является приведение определения сексуального домогательства в соответствие с определением, содержащимся в директиве ЕС о равном обращении. Что касается бремени доказательства, то проект предусматривает, что "при рассмотрении дела в суде, действующем по нормам общего права, и представлении заявителем доказательств, на которых основывается его иск, ответчик должен доказать отсутствие фактов нарушения принципа равного обращения или посягательств на нарушение данного принципа".

Рынок рабочей силы – занятость

115. Согласно данным обследований о состоянии рабочей силы 2012 и 2013 годов (ОСРС), было зафиксировано 1 117 000 занятых в 2012 году и 1 024 000 – в 2013 году, из которых на женщин приходилось 43,9 и 45 процентов соответственно. Показатели занятости женщин (в возрасте 15–69 лет) составили соответственно 49,5 (2012 год) и 43,1 процента (2013 год). В государственном секторе на работающих женщин приходилось 43,9 (2012 год) и 48 процентов

(2013 год) общего числа занятых. Анализ данных о занятости с разбивкой по специальностям (2012 год) свидетельствует о значительных по своему масштабу различиях в характере занятости мужчин и женщин в ряде профессий. Среди парламентариев, должностных лиц высшей категории и занимающих руководящие должности лиц на женщин приходится 14,6 процента, а на мужчин – 85,4 процента. В сфере услуг, розничной и оптовой торговли на женщин приходится 37,7 процента общего числа занятых, а на мужчин – 62,3 процента. В сфере здравоохранения и образования женщины составляют основную часть занятых: соответственно 66,9 и 68,3 процента (2012 год) и 68,2 и 72,4 процента (2013 год). В сфере строительства, транспорта, и телекоммуникаций на мужчин приходится соответственно 92,8 и 87,7 процента общего числа работников (в 2012 году) и 97,3 и 80,5 процента (в 2013 году).

Безработица

116. По данным ОСРС, в 2012 году насчитывалось 173 420 безработных, из которых на женщин приходилось 38,8 процента; и 194 000 безработных в 2013 году (37,2 процента – женщины). Показатели безработицы среди женщин составили: 21,4 процента в возрастной группе 15–29 лет и 9,7 процента – в возрастной группе 30–64 лет в 2012 году; и 23,6 и 11,2 процента соответственно в 2013 году. Уровень безработицы среди мужчин составил: 27,4 процента в возрастной группе 15–29 лет, 10,2 процента в возрастной группе 30–64 года (2012 год) и 29,7 и 14,6 процента соответственно в 2013 году.

Стратегии в области расширения занятости женщин

117. В 2010–2013 годах стратегия в области обеспечения занятости была ориентирована главным образом на развитие рынка рабочей силы и стимулирование занятости в качестве основных элементов государственной политики по расширению занятости и сокращению масштабов безработицы (Национальная стратегия в области занятости и профессиональной подготовки на 2007–2013 годы).

118. Программа правительства на 2013–2017 годы ориентирована на повышение уровня занятости и качества рабочей силы в соответствии с рекомендациями и директивами ЕС, стратегией "Европа 2020" и критериями для вступления в ЕС. Национальная стратегия в области занятости и профессиональной подготовки на 2014–2020 годы (ожидает принятия) ориентирована на определение и принятие надлежащих политических мер в целях оказания содействия в области занятости и профессиональной подготовки рабочей силы, создания более эффективных рабочих мест и возможностей для постоянного повышения квалификации и более широкого доступа ИРБ к профессионально-техническому образованию и занятости.

А) Активная политика

Содействие в трудоустройстве, профессиональной ориентации и консультировании по вопросам трудоустройства

119. С 2010 года по июнь 2014 года около 12 тыс. человек по всей стране нашли работу при содействии Национальной службы занятости (около 50 процентов из них – женщины).

ИРБ, нашедшие работу

Год	2010	2011	2012	2013	июнь 2014
Всего	12 317	12 748	12 965	12 241	8 865
Женщины в процентах от общего числа	51,5	48,3	55,0	50,1	50,2

Программы профессиональной ориентации и консультирования по вопросам трудоустройства ориентированы на особые группы населения, определенные в законах и подзаконных правовых актах, и основываются на принципах гендерного равенства.

ИРБ, принимающие участие в программах профессиональной ориентации и трудоустройства

Год	2010	2011	2012	2013	июнь 2014
ИРБ (тыс. человек)	143	142	141,8	144,4	143,3
ИРБ-женщины (тыс. человек)	72,9	73,8	73,00	74,6	73,5

Анализ показателей уровня занятости в разбивке по годам и полу свидетельствует о том, что, несмотря на сокращение разрыва между мужчинами и женщинами, рынок труда продолжает отражать гендерное неравенство в сфере занятости. Административные данные по безработице показывают, что разрыв составлял около 5 процентов (2000–2010 годы) и 3 процента (2011 год). В 2013 году уровень безработицы составил 9,3 процента для мужчин и 13,7 процента для женщин. В 2010–2013 годах уровень безработицы среди мужчин повысился, а среди женщин снизился.

120. Программы содействия расширению занятости

В стадии реализации находится шесть программ:

- "Содействие расширению возможностей трудоустройства путем обучения на рабочем месте"⁷⁹ предусматривает оказание ИРБ содействия в обучении по месту работы с перспективой полной занятости у того же работодателя.
- "Содействие в трудоустройстве ИРБ, оказавшихся в трудной жизненной ситуации":⁸⁰ ИРБ сначала принимаются на работу на 12-месячный испытательный срок с последующим оказанием им содействия в поиске работы, предполагающей полную занятость.
- "Финансирование, критерии и процедуры реализации программ стажировки для ИРБ – выпускников национальных и иностранных университетов"⁸¹

⁷⁹ РКМ № 47/16.01.2008 с поправками.

⁸⁰ РКМ № 48/16.01.2008 с учетом изменений и дополнений: долгосрочные безработные; лица, обращающиеся за получением пособий; лица, обращающиеся за получением пособий по безработице; новые участники рынка труда (в возрасте 18–25 лет); лица старше 45 лет, имеющие среднее или аналогичное образование; ИН; представители общины народности рома; возвратившиеся мигранты, испытывающие финансовые трудности.

⁸¹ РКМ № 873/27.12.2006 с поправками.

предоставляет возможности стажировки, во время которой выпускники получают практические навыки и знания по выбранной ими специальности.

- "Содействие в трудоустройстве женщин, относящихся к особым группам населения" (РКМ № 27/11.01.2012 с поправками) предусматривает оказание в течение одного года финансовой помощи работодателям, использующим труд ИРБ женщин из особых групп населения, путем возмещения выплачиваемых работодателями страховых взносов по линии социального и медицинского страхования и четырех минимальных ежемесячных зарплат в течение периода реализации программы.
- "Финансирование, критерии и процедуры реализации программ профессионального обучения и производственной практики ИРБ молодых людей" предусматривает помощь в трудоустройстве и профессиональной ориентации ищущим работу лицам в возрасте от 16 до 30 лет⁸².
- "Содействие в трудоустройстве лиц с инвалидностью" (РКМ № 248/30.04.2014): работодатель, предоставляющий работу ИРБ лицу с инвалидностью на основании годового договора, получает полную компенсацию выплачиваемых работодателем взносов по линии социального и медицинского страхования; финансирование в полном объеме заработной платы в течение первых шести месяцев в соответствии с установленным на национальном уровне минимальным размером оплаты труда и в объеме 50 процентов установленного на национальном уровне минимального размера оплаты труда в течение следующих шести месяцев; финансирование затрат по адаптации рабочего места с учетом потребностей лица с инвалидностью (обоснованная адаптация) и проведению существенных мероприятий по подготовке к работе в размере до 100 000 албанских леков, но не более 200 000 албанских леков в случае трудоустройства более двух лиц с инвалидностью.

121. Число участников данных программ

Год	2010	2011	2012	2013	Первая половина 2014
Общее число ИРБ	1 757	1 170	919	834	3 078
Женщины (около 70 процентов)	1 229	757	658	521	2 155

122. Программы содействия расширению занятости в полном объеме финансируются из средств государственного бюджета, ежегодно выделяемых МСОМ. В 2010–2013 годах объем этих средств составлял лишь 90 млн. албанских леков в год, при том что в 2014 году он утроился и достиг 270 млн. албанских леков.

Программа профессионально-технического образования

123. Правительство оказывает поддержку в развитии системы качественной профессионально-технической подготовки путем использования государственной системы обучения и подготовки, которая в результате проводимых реформ была передана в сферу компетенции МСОМ в качестве единой системы. Данный подход будет способствовать развитию системы качественного профессионально-

⁸² РКМ № 199/11.01.2012 с поправками.

технического образования, которое смогут получить работники, в частности молодые люди, женщины и представители нуждающихся групп населения.

124. **Профессионально-техническое образование** способствует интеграции и реинтеграции ИРБ в рынок труда при содействии со стороны десяти центров занятости и профессионально-технической подготовки (ЦЗПП), один из которых является мобильным центром. ЦЗПП предоставляют возможности обучения на краткосрочных курсах (4–6 недель) и долгосрочных курсах (до 7 месяцев) главным образом безработным (вне зависимости от их регистрации в Национальной службе занятости), однако обучение могут также пройти работники и студенты в зависимости от их образовательных потребностей. Вплоть до ноября 2013 года 50-процентная скидка при оплате за обучение предоставлялась ИРБ, зарегистрированным в отделениях Службы занятости, в то время представители нуждающихся групп населения (рома, сироты, ИН, ставшие объектами торговли людьми девушки и женщины, бывшие заключенные) посещали курсы бесплатно. С декабря 2013 года в соответствии с приказом МСОМ № 286/16.12.2013 "Об оплате за обучение в рамках государственной системы профессионально-технического образования" посещение курсов также стало бесплатным для ИРБ. В 2012 году число посещающих курсы в ЦЗПП было на 25 процентов больше, чем в 2009 году. Около 54,5 процента всех обучающихся были моложе 25 лет, и более 53 процентов обучающихся составили женщины.

Число получающих специальность в ЦЗПП

Год	2010	2011	2012	2013	июнь 2014
Всего	8 485	8 531	8 357	8 884	5 212
Женщины	4 515	4 751	3 798	3 898	2 503
ИРБ	911	1 041	1 045	1 119	893

В) Пассивные программы для рынка труда/программа выплаты пособий по безработице

125. Эти программы предусматривают предоставление денежных пособий безработным с момента потери ими работы и направлены на оказание содействия в их реинтеграции в рынок труда. В 2013 году число лиц, обращающихся за получением пособия по безработице, было минимальным за последние 14 лет, хотя число ИРБ в 2013 году увеличилось. Это увеличение числа зарегистрированных ИРБ, скорее всего, является результатом активной работы по популяризации предлагаемых услуг и открытия новых и современных отделений Службы занятости в последние годы.

ИРБ, получающие пособие по безработице

Год	2010	2011	2012	2013
Всего	9 265	9 367	8 861	7 887
Женщины (в процентах)	51	50	49	49
Мужчины (в процентах)	49	50	51	51

• **Право на равное вознаграждение**

126. В законодательстве Албании не предусматривается дискриминация в отношении права на равное вознаграждение для мужчин и женщин; вознаграждение зависит от выполненной работы, вне зависимости от пола. С учетом важности принципа "равная оплата за труд равной ценности" были приняты меры по усовершенствованию действующего законодательства в целях обеспечения правоприменения данного принципа. Проект Трудового кодекса предполагает внесение ряда поправок по этому вопросу.

127. В декабре 2011 года Институт статистики Албании и МСОМ⁸³ представили материалы исследования под названием "Обследование использования времени в Албании, 2011–2012 годы", содержащие важные выводы в отношении неоплачиваемой работы женщин. Было установлено, что женщины выполняют намного больший объем неоплачиваемой работы, как в плане общего количества времени, так и по отношению к общему числу людей, выполняющих в обычный день неоплачиваемую работу. Что касается оплачиваемой и неоплачиваемой работы в совокупности (суммарная работа), то женщины в обычный день работают почти на два часа больше, чем мужчины. Наибольший объем суммарной работы выполняют женщины, живущие в сельских районах.

Социальное обеспечение

128. Являющаяся частью системы обязательного социального страхования система добровольных взносов⁸⁴ была создана для предоставления соответствующих возможностей лицам, оставшимся без работы после реформ и преобразований 1990-х годов (вне зависимости от пола). Добровольные страховые взносы дают возможность заполнить любые пробелы во взносах в течение предыдущих лет для работающих дома женщин, для тех, кто в определенные периоды своей жизни был безработным, и для женщин-мигрантов, работающих в рамках неформального рынка труда за границей. В этих целях было проведено несколько информационно-просветительских кампаний.

Двусторонние соглашения

129. Продолжается сотрудничество с соседними странами, такими как Италия, по вопросам включения албанских мигрантов в систему добровольных взносов и информирования их об установленных в Албании сроках осуществления платежа. В соответствии с Соглашением о стабилизации и ассоциации между Албанией и ЕС, международными правовыми документами в области социальной защиты и инструкциями № 1408/71 (ЕЕС) Совета и № 883/2004 (ЕС) Европейского парламента и Совета МСОМ активизировало свои усилия в области координации работы по расширению масштабов систем социальной защиты в целях защиты прав находящихся за границей албанских мигрантов и находящихся в Албании иностранных граждан (вне зависимости от их пола). К настоящему времени

⁸³ При поддержке Шведского агентства по международному сотрудничеству в целях развития (СИДА), ЮНФПА и Структуры "ООН-женщины".

⁸⁴ В Законе № 7703/11.05.1993 "О социальном обеспечении в Республике Албания" (с поправками), статье 3 "Добровольные взносы" и Инструкции № 4/25.05.2009 "О добровольных взносах в Институт социального обеспечения" оговорены случаи, когда гражданам предоставляется право осуществлять добровольные взносы и обращаться за получением льгот и пособий, а также методы осуществления платежей. Правом на осуществление добровольных взносов обладают граждане Албании в возрасте старше 18 лет, проживающие в Республике Албания или за границей.

двустороннее соглашение о социальной защите подписано с Бельгией, и в стадии обсуждения и пересмотра находятся двусторонние соглашения с такими странами, как Люксембург, Македония, Венгрия, Чешская Республика, Румыния и Канада.

Охрана труда и производственная безопасность

130. Трудовой кодекс содержит специальные положения, посвященные вопросам запрещения тяжелого физического труда для работающих женщин. В законодательстве не предусмотрено каких-либо правовых норм, запрещающих работу женщин в ночное время. Работа в ночное время запрещена лишь для беременных женщин. В пересмотренный Кодекс предлагается внести поправку, соответствующую положениям статьи 6 Конвенции C171 и Конвенции о ночном труде 1990 года, в целях обеспечения более комплексного подхода к вопросам защиты женщин как до наступления беременности, так и после родов.

131. В соответствии с Законом № 10237/18.02.2010 "Об охране труда и производственной безопасности" в случаях воздействия опасных веществ, процессов или условий труда, создающих угрозу для здоровья и безопасности или способных негативно воздействовать на протекание беременности и грудное вскармливание, работодатель должен принять меры по устранению риска или изменению условий труда на рабочем месте. Все нормативно-правовые предписания министерств в отношении охраны здоровья и обеспечения безопасности женщин содержат специальные положения, посвященные вопросам защиты женщин, беременных женщин и кормящих матерей.

132. В июне 2014 года был подготовлен проект РКМ, предусматривающий переход на применение положений Директивы Совета ЕС 92/85 ЕЕС "О внедрении мер, способствующих улучшению охраны труда и здоровья беременных работниц и работниц, которые недавно родили или кормят грудью ребенка"⁸⁵, устанавливающей минимальные стандарты, которые должны соблюдать государства-члены, и предусматривающей принятие соответствующих мер по обеспечению их соблюдения. Все представленные в МСОМ коллективные договоры, заключенные на уровне отдельных профессий/отраслей, содержат соответствующую правовую ссылку в отношении защиты беременных женщин и кормящих матерей.

• Трудовые инспекции – неформальная занятость

133. Государственная инспекция труда (ГИТ) (12 региональных отделений) проводит проверку лицензируемых субъектов экономической деятельности на территории Албании и соблюдения ими действующего законодательства в вопросах трудовых правоотношений, условий труда и соблюдения техники безопасности на рабочем месте. Проведение проверок/повторных проверок деятельности частных компаний, действующих в формальном секторе экономики (результаты которых направляются в налоговую службу для принятия последующих мер), позволило прийти к следующим выводам:

- В 2010–2014 годах был зарегистрирован 4491 незастрахованный работник (из которых 45 процентов пришлось на женщин) при проверке 54 524 коммерческих предприятий с общим числом занятых 567 631 человек.

⁸⁵ При содействии МОТ; в рамках Инструмента по подготовке к вступлению в ЕС, 2010 год.

- Согласно имеющимся данным, общее число незастрахованных мужчин (73 процента) превышает долю незастрахованных женщин (37 процентов), при том что 67,7 процента незастрахованных работающих женщин трудятся на предприятиях обрабатывающей промышленности.

Статья 12

134. Албанское законодательство не предусматривает какой-либо дискриминации между мужчинами и женщинами в сфере здравоохранения. На основании принципа равенства мужчин и женщин оно гарантирует одинаковые права и возможности в вопросах получения медицинских услуг, включая услуги в области планирования семьи. Частным поставщикам услуг в сфере здравоохранения оформляются лицензии на: проведение лабораторных исследований (микробиологических, клинических, биохимических, генетических, стоматологических и оптических); организацию работы медицинских, стоматологических, ортодонтических клиник, медицинских центров и других лечебных центров; оказание специальных услуг и услуг в сфере санитарии; предоставление медицинских услуг в условиях стационара; массовое производство лекарственных средств и оптовую торговлю ими.

Правовые и политические меры

135. Поправки к следующим законам: "О защите здоровья от табачных изделий" (76/2014), "О лекарственных средствах и фармацевтической службе" (105/2014), "О медицинских изделиях и медицинском оборудовании" (89/2014), "О коллегии врачей в Албании" (123/2014), "О коллегии медицинских сестер в Албании" (124/2014), "О коллегии стоматологов" (127/2014) способствуют повышению качества медицинского обслуживания женщин, несмотря на то что женщины в них специально не упоминаются. Следует также упомянуть национальные стратегии "По обеспечению противозачаточными средствами", "По предотвращению ВИЧ/СПИДа", "По развитию системы общественного здравоохранения и укреплению здоровья населения", "По развитию системы здравоохранения Албании" (долгосрочная стратегия), "По безопасному переливанию крови", "По лечению генетических заболеваний крови", "По предотвращению и минимизации вреда, наносимого алкоголем (на 2011–2015 годы)", План действий по развитию службы психиатрической помощи на 2013–2022 годы и т. д. В 2010–2014 годах бюджет системы здравоохранения ежегодно увеличивался на 7 процентов. Приказом министра здравоохранения № 421/01.10.2014 "О контроле за работой медицинских учреждений" создается шесть групп по мониторингу и контролю в рамках кампании по борьбе с коррупцией при оказании медицинских услуг в условиях стационара (2014–2015 годы).

Укрепление здоровья женщин

136. В городах медицинское обслуживание женщин осуществляется в консультационных центрах для женщин, предоставляющих основные услуги по профилактике и контролю заболеваемости и укреплению здоровья, по вопросам репродуктивного здоровья, планирования семьи, охраны здоровья матери в дородовой и послеродовой периоды, питания, профилактики ВИЧ/СПИДа, раковых заболеваний репродуктивного тракта, а также информацию и консультации по проблемам, связанным с менопаузой, и т. д.

137. В сельских районах медико-санитарная помощь оказывается в сельских медицинских центрах и медицинских учреждениях по оказанию амбулаторной помощи, а также силами семейных терапевтов, медицинских сестер и акушерок. Медицинские услуги в дородовый и послеродовый периоды, в области планирования семьи и по тестированию на ВИЧ/СПИД предоставляются на бесплатной основе. Медицинские услуги женщинам образуют особый элемент "Комплекса базовых услуг в рамках оказания первичной медико-санитарной помощи", предполагающего, в частности, предоставление качественных услуг.

138. На национальном уровне услуги по охране здоровья женщин оказываются сетью клиник, предоставляющих консультационные услуги женщинам на основании международных протоколов по вопросам оказания медицинской помощи. Цель заключается в переходе от медицины, сфокусированной на лечении конкретных заболеваний, к профилактической медицине и повышению информированности женщин по вопросам охраны здоровья. Информация о возможностях получения медико-санитарной помощи и соответствующих вопросах предоставляется мужчинам и женщинам действующими в рамках Министерства здравоохранения государственными службами. Повышение качества услуг по уходу за матерью и ребенком является одной из целей реформирования системы здравоохранения. В 2011–2012 годах родильные палаты в больницах 16 районов страны получили современное медицинское оборудование и технику в рамках эффективных мер по развитию инфраструктуры в целях сокращения показателей заболеваемости и смертности среди новорожденных и матерей. Было разработано 15 протоколов по вопросам акушерства и неонатологии и 27 протоколов по вопросам педиатрии⁸⁶. С 2011 года предпринимаются усилия по разработке стандартов, руководящих принципов и протоколов в рамках системы оказания первичной медико-санитарной помощи. В 2013 году Министерство здравоохранения⁸⁷ утвердило руководящие принципы в отношении оказания медицинской помощи матерям и младенцам в дородовый и послеродовый периоды, а также в отношении ухода за детьми, питания и развития ребенка. В 2013 году Министерство здравоохранения утвердило руководящие принципы в отношении "Утверждения показателей мониторинга деятельности центров медицинской помощи матери и ребенку, центров педиатрической помощи, а также центров помощи новорожденным в рамках системы первичной медицинской помощи", определяющие критерии для контроля за оказанием первичной медицинской помощи женщинам и детям⁸⁸.

139. В рамках реализации Педиатрической инициативы⁸⁹ родильными отделениями были приняты меры по пропаганде грудного вскармливания, позволяющего существенно снизить уровень младенческой и материнской смертности. В 2010–2013 годах была реализована совместная Программа по борьбе с недоеданием у детей⁹⁰ в целях предотвращения недоедания и решения проблемы отсутствия продовольственной безопасности в группах повышенного риска, таких как матери и дети.

140. В 2011 году на основе актуальной информации по проблемам питания были разработаны комплексные учебные программы по вопросам питания беременных

⁸⁶ Официально признанные Национальным центром аккредитации и сертификации.

⁸⁷ При поддержке ЮНИСЕФ.

⁸⁸ Приказы министра здравоохранения № 469 и № 470 от 3 сентября 2013 года.

⁸⁹ При поддержке ЮНИСЕФ.

⁹⁰ При поддержке ЮНИСЕФ, ВОЗ и ФАО.

женщин и детей. В 2012 году было начато проведение информационно-пропагандистской кампании по борьбе с недоеданием женщин до наступления беременности и после родов и совершенствованию практики кормления детей.

141. В 2012–2013 годах был реализован проект⁹¹ под названием "Совершенствование практики питания детей в возрасте до 5 лет", целью которого стало укрепление здоровья детей в возрасте до 5 лет путем пропаганды грудного вскармливания, предоставления качественного дополнительного питания и обучения методам рационального питания; а также распространение практики здорового питания новорожденных и детей и укрепление сотрудничества с партнерами. Проектом было охвачено 1200 беременных женщин, 5500 женщин в возрасте 15–49 лет и 7251 ребенок в возрасте до 5 лет; участие в его реализации приняли 240 добровольцев. С октября 2013 года Институт общественного здоровья (ИОЗ) получает от медицинских центров и родильных домов данные о практике грудного вскармливания.

142. В 2013 году было проведено обучение сотрудников учреждений первичной медико-санитарной помощи и больниц (врачей, медсестер, акушеров и гинекологов), главным образом из северных районов страны⁹². В течение 2013 года было продолжено обучение медицинского персонала по таким вопросам, как уход за беременными женщинами и их питание и грудное вскармливание⁹³.

143. **Рак шейки матки.** Профилактика, ранняя диагностика и лечение заболеваний репродуктивного тракта у женщин относятся к числу приоритетов. В сентябре – октябре 2013 года была проведена оценка⁹⁴ существующих возможностей для ранней диагностики рака шейки матки. В октябре 2013 года была подписана "Декларация знаний" (основной документ, отражающий цели и задачи альянса по борьбе с раком шейки матки). Декларация призывает к принятию своевременных совместных мер в целях сокращения количества смертных случаев от рака шейки матки в течение следующих пяти лет. АЖЧП поддерживает декларацию и все другие правовые инициативы, способствующие повышению качества жизни женщин и спасению их жизней. Народное собрание и женщины – члены парламента выступили с инициативами по вопросам оказания женщинам медико-санитарной помощи и профилактики рака молочной железы.

144. Данные о количестве случаев заболевания раком шейки матки выглядят следующим образом: 94 случая (2010 год), 96 случаев (2011 год) и 90 случаев (2012 год). Распространенность госпитализации: 441 случай (2010 год), 397 случаев (2011 год) и 487 случаев (2012 год). Проводятся исследования штаммов, вызывающих данное заболевание, и работа по выбору и использованию надлежащей вакцины в рамках осуществления календарного плана иммунизации в течение ближайших двух лет.

145. Был создан Национальный комитет по противораковым мероприятиям⁹⁵, и была разработана Национальная программа проведения противораковых

⁹¹ Проект Красного Креста.

⁹² Шкодер, Лежа, Пука, Малесия-э-Мади, Кукес, Хаси, Тропоя.

⁹³ Дуррес, Шкодер, Лежа, Кукес, Тропоя.

⁹⁴ МЗ, ИОЗ, БТУ, ЮНФПА.

⁹⁵ Консультативный орган в составе представителей Министерства здравоохранения, медицинского центра Тиранского университета им. Матери Терезы, ИОЗ, Института статистики Албании, ВОЗ и специализированных служб по оказанию медицинской помощи в амбулаторных и стационарных условиях.

мероприятий на 2011–2020 годы. В январе 2014 года был проведен семинар по политике в вопросах борьбы с раком шейки матки, по итогам которого был подготовлен содержащий технические рекомендации документ, отражающий приоритетные направления соответствующей деятельности. В 2014 году проводились мероприятия в целях более эффективного раннего выявления и диагностики заболевания и разработки подробных медицинских протоколов к началу проведения программы скрининга в течение 2015 года.

146. **Рак молочной железы.** В октябре 2013 года министр здравоохранения издал приказ, освобождающий от оплаты медицинских услуг больных опухолевыми заболеваниями и беременных женщин. Это освобождение от оплаты также распространится на женщин, страдающих онкологическими заболеваниями репродуктивного тракта. В октябре 2013 года Совет министров одобрил заем на сумму в 2 млн. евро на покупку линейного ускорителя, необходимого для лечения этих заболеваний.

147. Данные о количестве случаев заболевания раком молочной железы выглядят следующим образом: 332 случая (2010 год), 359 случаев (2011 год) и 318 случаев (2012 год). Число случаев госпитализации: 3993 случая (2010 год); 3412 случаев (2011 год) и 3737 случаев (2012 год). В 2013 году было проведено более 250 тыс. медосмотров на предмет выявления рака молочной железы. В настоящее время проводятся тендерные процедуры по закупке передвижной маммографической установки, использование которой позволит расширить возможности доступа проживающих в удаленных районах женщин к услугам по проведению скрининга груди.

148. Семейные врачи, медсестры и другие работники системы здравоохранения на регулярной основе проходят подготовку по вопросам раннего выявления рака молочной железы. С сентября 2013 года подготовку прошли 200 врачей и 100 медсестер. Были разработаны информационно-просветительские материалы, и была начата реализация программы проведения на систематической основе мониторинга результатов клинических обследований молочной железы. ИОЗ проводит работу по наращиванию потенциала медицинских работников путем организации обучения по вопросам профилактики, скрининга, методов лечения и паллиативной терапии. Ежегодно в октябре проводятся мероприятия по повышению информированности о раке молочной железы.

- **Доступ меньшинств к медико-санитарной помощи**

149. Представители меньшинств, включая национальное меньшинство рома, располагают доступом к медицинским услугам по всей стране. В ряде районов региональные управления сотрудничают с НКО, включая НКО народности рома, в предоставлении необходимых медицинских услуг⁹⁶.

- **Методы контрацепции, сексуальное воспитание и планирование семьи**

150. Албанская Национальная стратегия обеспечения безопасности контрацепции на 2012–2016 годы предоставляет мужчинам и женщинам возможность выбора, приобретения и применения высококачественных противозачаточных средства и услуг в области планирования семьи. Ее целью является расширение масштабов использования современных методов контрацепции на 30 процентов по сравнению

⁹⁶ Пример семей народности рома, проживающих в Шиштуфине, Тирана, октябрь 2013 года.

с 2008 годом (когда соответствующий показатель составил 11 процентов). Задача заключается в расширении перечня методов контрацепции, доступных в медицинских центрах и в рамках системы направления пациентов⁹⁷. Услуги в области планирования семьи предоставляются бесплатно в государственных медицинских учреждениях, таких как медицинские центры и амбулаторные клиники в рамках системы первичной медицинской помощи, центрах планирования семьи, городских родильных домах, а также силами НКО. Предоставление услуг основано на принципе осознанного выбора, соблюдении прав пациентов, широком выборе методов контрацепции и их интеграции в услуги/программы по охране здоровья матери и ребенка и репродуктивного здоровья. Центры планирования семьи (в 36 районах действует в общей сложности 431 центр) предоставляют некоторые виды противозачаточных средств бесплатно, и их персонал обладает необходимой квалификацией и подготовкой для проведения консультаций по вопросам планирования семьи. Другими альтернативами для населения являются социальный маркетинг и свободный фармацевтический рынок. В сельских районах акушерки предоставляют консультации по вопросам планирования семьи в ходе плановых посещений на дому беременных женщин.

151. Со второй половины 2014 года ведется работа по актуализации рекомендаций и внедрению норм/стандартов в области контрацепции, обновлению протоколов в сфере планирования семьи в рамках системы первичной медико-санитарной помощи и пересмотру руководящих принципов в области прерывания беременности для родильных домов.

152. Особое внимание уделяется вопросам сексуального воспитания, планирования семьи, профилактики болезней, передаваемых половым путем (БППП), и предотвращения нежелательной беременности. Информационно-просветительские мероприятия, такие как распространение ориентированной на молодежь информации, проводятся в сотрудничестве с НКО. Министерство здравоохранения (ИОЗ/отделы рекламы и информации) на регулярной основе организует проведение по всей стране рекламно-информационных мероприятий по тематике ухода за детьми, питания, планирования семьи, БППП и предотвращения ранней беременности, уделяя при этом особое внимание девушкам/женщинам народности рома.

153. По данным государственных и частных организаций коэффициент абортов имеет тенденцию к снижению:

Год	2010	2011	2012
Общее количество абортов	8 085	8 307	7 846
Процентная доля абортов, сделанных в государственных медицинских учреждениях	90,5	88,8	90,0
Процентная доля абортов, сделанных в частных медицинских учреждениях	9,5	11,2	10,0

154. С 2013 года аборты разрешается делать лишь в родильных отделениях государственных/частных больниц, но не в частных клиниках. Это позволит обеспечить предоставление более качественных услуг в соответствии с действующими нормами и законодательными актами и упростит процессы

⁹⁷ Предполагается расширение на 30 процентов практики использования презервативов.

мониторинга статистики случаев преждевременного прерывания беременности. В 2013 году было зафиксировано 6442 случая преждевременного прерывания беременности (на 1404 меньше, чем в 2012 году). Случаи преждевременного прерывания беременности на 1000 живорождений составляют: 239 (2010 год); 242 (2011 год) и 224 (2012 год).

• **ВИЧ/СПИД и передача инфекции от матери ребенку**

155. Албания продолжает оставаться страной, характеризующейся низкими показателями распространенности ВИЧ, хотя в последние годы было отмечено увеличение диагностированных случаев. В 2013 году общее число лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом в 1993–2003 годах, составило 699 человек (212 женщин и 34 ребенка).

156. Запоздалый диагноз продолжает оставаться проблемой, требующей решения. В 2007–2013 годах более 50 процентов ежегодно диагностируемых случаев относилось к категории запущенной стадии заболевания. В 2013 году лечение проходили 316 взрослых и 19 детей. С 2004 года лечение с использованием антиретровирусных лекарственных препаратов является бесплатным вне зависимости от пола, расы или принадлежности к уязвимым группам населения. Программа оказания медицинской помощи включает: антиретровирусную терапию, диагностику, лечение оппортунистических инфекций и других сопутствующих патологий, а также оказание психосоциальной поддержки.

157. Предотвращение передачи инфекции от матери ребенку является основной целью Национальной стратегии профилактики ВИЧ/СПИДа. Услуги в области профилактической помощи могут получить все жители страны в центрах консультирования и добровольного тестирования на ВИЧ/СПИД. Они созданы при управлениях общественного здравоохранения в 12 префектурах и предлагают бесплатное добровольное тестирование и консультирование до и после проведения анализов. Консультационные услуги для беременных матерей также предоставляются в центрах планирования семьи, действующих при поликлиниках и родильных отделениях. Справочный центр по предупреждению передачи инфекции от матери ребенку был создан в Университетском госпитале по родовспоможению и гинекологии. С 2007 года в рамках больницы Тиранского университета действует медицинская служба по оказанию амбулаторной помощи, предоставляющая услуги лицам, живущим с ВИЧ/СПИДом. Данный центр предлагает бесплатную антиретровирусную терапию, мониторинг развития заболевания, психосоциальную поддержку и добровольное тестирование на ВИЧ/БППП. Ряд проектов⁹⁸ ориентирован на профилактику, сокращение масштабов вреда, проведение метадоновой заместительной терапии, оказание психосоциальной помощи и т. д. Учебные курсы и информационно-просветительские кампании по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа проводятся с привлечением представителей уязвимых групп населения, лиц, практикующих внутривенное потребление наркотиков, и работников секс-индустрии.

158. Из 33 диагностированных в 2013 году случаев ВИЧ-инфицирования в 25 случаях инфицированными оказались дети, зараженные в результате вертикальной передачи инфекции. Повышательная тенденция распространения заболевания таким путем обуславливает необходимость расширения практики и

⁹⁸ Гранты от различных доноров и гранты Глобального фонда (2007–2012 годы).

пропаганды использования методов тестирования беременных матерей на ранней стадии. ВИЧ/СПИД наиболее распространен в городах – 73,5 процента случаев было зафиксировано в городах и 26,7 процента – в сельских районах. Почти 50 процентов общего числа случаев зарегистрировано в Тиране. Значительная часть женщин располагают информацией об опасности передачи инфекции от матери ребенку в процессе грудного вскармливания.

159. Сотрудники системы первичной медико-санитарной помощи предлагают информацию и консультации, услуги по добровольному тестированию и бесплатные презервативы. Подготовка кадров по профилактике ВИЧ проводится в районах проживания общин народности рома. В течение 2013 года обучение прошли 120 медицинских работников.

160. Школы играют всевозрастающую роль в формировании позиции молодых людей, их взглядов и моделей поведения. В целях их информирования и просвещения по вопросам ВИЧ-инфицирования были приняты меры по: подготовке преподавателей; повышению информированности родителей и учащихся; подготовке информационных листовок и телевизионных программ. При проведении информационно-просветительских мероприятий приоритетное внимание также уделяется вопросам борьбы с дискриминацией и социальной изоляцией женщин – ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом.

161. В рамках координации на организационном уровне предпринимаемых усилий Парламентская комиссия по труду, социальным вопросам и здравоохранению провела слушания (в декабре 2013 года) с участием представителей государственных органов, международных организаций и ОГО по вопросам предотвращения передачи ВИЧ-инфекции от матери ребенку и принятия необходимых для этого мер.

Статья 13

Социальная и экономическая помощь

162. Система социальной защиты базируется на реализации программ социального обеспечения и социальной помощи, оказании поддержки лицам с инвалидностью и предоставлении им социальных услуг. Поправки к Закону № 7703/11.05.1993 "О социальном обеспечении" (июль 2014 года) впервые предусматривали, что все лица старше 70 лет, проживавшие в Албании в течение последних пяти лет (вне зависимости от пола), не имеющие по тем или иным причинам права на получение пенсии, имеют право на получение социальной пенсии.

163. Поправки 2014 года к Закону № 9355/10.03.2005 "О социальном содействии и социальных службах" предусматривают:

- Оказание социальной помощи женщинам, занятым работой в домохозяйстве.
- Оказание поддержки с предоставлением дополнительных субсидий на каждого ребенка, проходящего курс обязательного образования, а также каждого прошедшего иммунизацию ребенка из домохозяйства, обращающегося за получением социальной помощи.
- Являющиеся инвалидами матери-одиночки или главы домохозяйств получают дополнительную помощь от государственных общественных центров, и их перенаправляют в НКО, предоставляющие альтернативные услуги в случаях, когда такого рода услуги не предоставляются государственными органами.

164. В 2013 году правительство приступило к проведению новой реформы системы социальных услуг в целях формирования комплексной, сбалансированной и устойчивой системы социальных услуг на стратегическом, политическом, бюджетном и функциональном уровнях. Деинституционализация центров по уходу по месту жительства в целях формирования модели оказания помощи на базе семьи и общины является одним из приоритетов в рамках этой реформы.

165. В 2014 году проводилась деятельность по разработке Стратегии социальной интеграции на 2015–2020 годы, основное внимание в рамках реализации которой будет уделяться вопросам интеграции уязвимых групп населения на основе учета гендерной проблематики.

Женщины и предпринимательство

166. Институт статистики Албании сообщает, что в 2012 году 27,4 процента действующих субъектов предпринимательской деятельности (из общего числа в 104 275) принадлежало женщинам или управлялось ими, что на 1,5 процента больше, чем в предыдущем году. Женщины, как правило, являются собственниками/управляющими малых предприятий; большинство из них являются самозанятыми или владеют малыми коммерческими предприятиями, характеризующимися высокими темпами роста (3 процента в 2007–2011 годах). Несмотря на высокие показатели роста, их коммерческие предприятия могут в долгосрочной перспективе столкнуться с риском стагнации или даже банкротства.

167. В 2011 году доля женщин, управляющих более крупными предприятиями, на которых заняты 5–9, 10–49 и более 50 человек, составила около 14–15 процентов. Темпы роста принадлежащих женщинам или управляемых ими предприятий, на которых заняты более 50 человек, составили 2 процента в 2007–2011 годах. Тенденция увеличения числа новых субъектов предпринимательской деятельности, принадлежащих женщинам (увеличение на 6 процентов в 2007–2011 годах), при сокращении общего количества новых коммерческих предприятий, свидетельствует о работоспособности женщин, их квалификации и способности обеспечивать устойчивое развитие, находить новые возможности, создавать новые предприятия и защищать себя от финансовых кризисов и колебаний в области деловой активности⁹⁹.

168. По данным Банка Албании, 31,4 процента общего числа оформленных в 2011 году займов было предоставлено принадлежащим женщинам коммерческим предприятиям (на которые пришлось 11,5 процента общей суммы выданных займов). В целях оказания поддержки малым и средним предприятиям (МСП) и повышения их конкурентоспособности в 2007 году был создан Албанский фонд конкурентоспособности на основе системы долевого участия в затратах с объемом финансирования в 20 000 млн. албанских леков в год. Фонд оказывает поддержку компаниям в течение трех лет на условиях совместного финансирования в объеме до 1 млрд. албанских леков, но не более 50 процентов общих затрат по проекту. Фонд обычно оказывает содействие в осуществлении таких видов деятельности¹⁰⁰, как совершенствование систем управления, сертификация продукции, исследование рынка, маркетинг товаров, участие в ярмарках и выставках и т. д. В 2013 году было одобрено 8 проектов, из которых только одним руководила женщина. В 2013 году

⁹⁹ Обследование предпринимательской деятельности женщин в Албании, Институт современных исследований и Структура "ООН-женщины", март 2013 года.

¹⁰⁰ Управление фондом осуществляется Албанским агентством инвестиций и развития (ААИР).

Инновационный фонд одобрил 7 проектов, ни одним из которых не руководила женщина.

Женщины и собственность

169. Материалы недавно проведенного Всемирным банком исследования свидетельствуют о том, что из выборочной совокупности в 73 755 собственников число женщин-собственников составляет 27 741, а мужчин-собственников – 46 014 (2013 год). Из общего числа собственников-женщин: 4374 владеют 100 процентами собственности, 9063 – от 99 до 50 процентов, 4886 – от 49 до 25 процентов и 9418 – менее 25 процентов собственности. В течение последних трех лет мужчины получили две трети общего числа оформленных ипотечных кредитов, а женщины соответственно – треть. Увеличивается число женщин, наследующих собственность: с 38,71 процента в 2011 году и 45,11 процента в 2012 году до почти 50 процентов в 2013 году¹⁰¹.

170. Незначительный прогресс был достигнут в осуществлении отдельных компонентов плана реформирования системы прав собственности от 2012 года; план действий нуждается в пересмотре в целях придания ему реалистичного и устойчивого характера в плане целей и источников финансирования. Для его осуществления правительство создало три структуры по мониторингу и консультированию. Необходимо обеспечить более тесное сотрудничество между отдельными учреждениями и гармонизацию систем оцифрованных записей Отделов регистрации недвижимого имущества (ОРНИ) и других организаций.

171. Законодательство Албании, как представляется, является объективным в контексте гендерной проблематики; однако практическое осуществление его положений свидетельствует о том, что мужчины владеют и управляют собственностью в гораздо больших масштабах, чем женщины. Ограниченный доступ к кредитным ресурсам и отсутствие залогового обеспечения, как это имеет место, в частности, в случаях, когда женщины не зарегистрированы в качестве совладельцев или являются наряду с мужчинами совместными собственниками залогового обеспечения, затрудняют осуществление прав женщинами начать предпринимательскую деятельность. Существуют возможности для активизации и осуществления позитивных действий в целях достижения фактического равенства в этих вопросах. Несмотря на то что в Гражданском кодексе и Гражданском процессуальном кодексе признаются равные права мужчин и женщин, осуществление положений этих кодексов, судя по всему, не позволяет добиться получения соответствующих результатов.

• Поощрение женского предпринимательства

172. В Стратегии предпринимательской и инвестиционной деятельности на 2014–2020 годы сформулирован ряд плановых заданий для создания более благоприятных условий ведения бизнеса в целом и предпринимательской деятельности женщин в частности. Добиваясь расширения прав и возможностей женщин-предпринимателей, Министерство экономического развития, торговли и предпринимательства (МЭРТП) приняло в 2013–2014 годах следующие меры:

¹⁰¹ Доклад Gender disaggregated data – Western Balkans, Statistical Reports 2005–2013 был представлен на ежегодной конференции Всемирного банка по проблемам землевладения и нищеты (Вашингтон, 2014 год).

- Исследование деятельности женщин-предпринимателей¹⁰² и План действий в поддержку женщин-предпринимателей на 2014–2020 годы (приказ министра МЭРТП № 339/19.06.2014) предусматривают принятие специальных мер, способствующих формированию благоприятного делового климата для начала предпринимательской деятельности и развития сотрудничества с заинтересованными сторонами в целях развития коммерческих предприятий женщин. План соответствует целям Стратегии предпринимательской и инвестиционной деятельности и задачам/приоритетам ЕС в вопросах развития женского предпринимательства.
- Создание Консультативной группы для координации и мониторинга хода осуществления Плана действий (приказ министра МЭРТП № 340/19.06.2014) с участием заинтересованных сторон в качестве координационного центра в рамках реализации долгосрочных стратегических обязательств, проведения информационно-пропагандистской работы и осуществления руководства в целях развития женского предпринимательства.
- Создание Фонда в поддержку женщин-предпринимателей с общим объемом ресурсов в 26 500 000 албанских леков на четыре года.

173. В соответствии с соглашением между правительствами Албании и Италии об оказании поддержки МСП Итальянское агентство по сотрудничеству "Cooperazione Italiana" и МЭРТП изменили процедуры финансирования проектов, приносящих прибыль женщинам-предпринимателям, предоставляя "бонусы" всем проектам, предлагаемым женщинами.

Женщины и культура

174. Женщины в Албании всегда проявляли интерес к искусству, культуре и наследию прошлого, внося непосредственный вклад в передачу культурных ценностей из поколения в поколение или оказывая содействие этим процессам. Министерство культуры поощряет участие женщин во всех сферах культурной жизни путем оказания помощи возглавляемым женщинами проектам и действующим в сфере культуры организациям¹⁰³. Завершена разработка проекта по нанесению на карту районов проживания женщин, относящихся к категории уязвимых, и женщинам оказывается содействие в занятиях кустарными промыслами в удаленных районах в целях содействия их интеграции на основе культуры.

175. Стратегические документы и программы Министерства культуры имеют своей целью обеспечение одинакового отношения к деятелям культуры вне зависимости от их пола и вовлечение женщин в качестве лиц с богатым жизненным опытом и являющихся примером для подражания. Программа работы Министерства на 2013–2017 годы предусматривает уделение особого внимания вопросам доступа к культуре всех групп населения и общин и образования граждан на основе культурных ценностей. Особое внимание уделяется всеобъемлющему культурному просвещению, начиная с раннего возраста, в целях повышения степени информированности, активизации борьбы с дискриминацией и обеспечения учета в полном объеме гендерной проблематики.

¹⁰² В сотрудничестве со Структурой "ООН-женщины".

¹⁰³ В соответствии с Законом об искусстве и культуре и Законом о культурном наследии.

176. Сохранение баланса, обеспечение равных возможностей мужчин и женщин и признание их вклада в формирование культуры остаются важнейшими принципами деятельности при разработке и практической реализации стратегических документов.

Статья 14

Женщины, проживающие в сельских районах

177. В законодательстве Албании предусмотрено одинаковое отношение к женщинам, проживающим в сельских районах и городах, однако на практике проживающие в сельских районах женщины живут в гораздо худших условиях. Они сталкиваются с большими трудностями при получении доступа к медико-санитарной помощи и возможностям получения образования, при этом они располагают весьма ограниченными возможностями участия в общественной и политической жизни. Даже при наличии соответствующей базовой информации и предоставлении необходимых услуг проживающие в сельских районах женщины зачастую оказываются вынужденными совершать поездки в города для получения доступа к соответствующим услугам, что в еще большей степени осложняет их положение (экономические трудности, менталитет, недостаточный уровень развития инфраструктуры и т. д.). Предоставляемые в сельских районах услуги также оставляют желать много лучшего. Высокие показатели безработицы, отсутствие возможностей обучения и повышения квалификации и более низкий образовательный уровень повышают уязвимость проживающих в сельской местности женщин в плане угрозы безработицы и нищеты. В связи с тем что их мужья эмигрируют за границу или занимаются мелкорозничной торговлей, женщины вынуждены выносить на своих плечах основные тяготы сельскохозяйственных работ. Вклад женщин в семейный фермерский бизнес является весьма значительным, однако это, как правило, не сказывается на их роли в управлении семейной фермой или принятии решений. В соответствии с действующим законодательством проживающие в сельских районах женщины являются членами сельских домохозяйств и их совладельцами наряду с другими членами семьи, однако они достаточно редко выступают в качестве глав фермерских домохозяйств. Женщины могут стать главами домохозяйств только в тех случаях, когда они овдовели, развелись или когда их партнеры или супруги покидают ферму и уезжают за границу.

178. Государственная политика ориентирована главным образом на обеспечение расширения прав и возможностей проживающих в сельских районах женщин. В 2012 году в перечень критериев Министерства сельского хозяйства, продовольствия и защиты потребителей при решении вопроса о предоставлении права на получение финансовых ресурсов было включено положение о том, что в случаях, когда фермой владеет или управляет женщина, она автоматически получает 20 дополнительных квалификационных баллов. Закон "О сельскохозяйственных кооперативных предприятиях" будет содержать положения, предусматривающие предоставление дополнительных баллов управляемым женщинами сельскохозяйственным предприятиям, обращающимся с просьбой о предоставлении субсидий. В настоящее время проводится работа по выявлению возглавляемых проживающими в сельских районах женщинами объединений в целях оказания содействия в активизации их деятельности. Женщинами управлялось лишь 7 процентов сельскохозяйственных ферм в 2011 году и 6 процентов – в 2012 году.

179. Анализ услуг в сфере сельскохозяйственного производства свидетельствует о том, что принимаемые в данной области политические меры отвечают, как правило, интересам фермеров-мужчин. При этом не принимаются во внимание роль женщин, их ежедневная работа в домохозяйстве, ограниченная мобильность и необходимость ухода за детьми. В связи с этим большое значение имеет расширение масштабов оказываемых в сфере сельскохозяйственного производства услуг путем реализации программ, отвечающих интересам как мужчин-фермеров, так и женщин-фермеров. В Отраслевой стратегии развития сельского хозяйства и сельских районов на 2007–2013 годы приоритетное внимание уделяется существующему в настоящее время социальноэкономическому неравенству между отдельными районами страны. В ней также отражается первостепенная роль проживающих в сельских районах женщин в создании производственных кооперативов и подчеркивается необходимость равного обращения в отношении женщин в вопросах кредитования и осуществления прямых выплат.

Статья 15

Равенство перед законом

180. Основные права и свободы человека являются краеугольным камнем правового режима в стране. Все жители имеют право обращаться с иском или жалобой в административные и судебные органы, и нет никаких правовых препятствий для участия женщин в судебных процессах или присутствия при их проведении, все жители обладают свободой передвижения и т. д. Опыт на местах показывает, что осуществление этих прав на практике может столкнуться с трудностями – возможности выбора постоянного места жительства или свобода передвижения ограничиваются действием ряда культурных и социальноэкономических факторов, оказывающих влияние на жизнь женщин, особенно тех из них, кто относится к отдельным группам населения (сельские женщины, женщины из числа рома и балканских египтян, женщины с инвалидностью и т. д.).

181. Закон № 33/2012 "О регистрации недвижимого имущества" предусматривает, что "документы, удостоверяющие право собственности на имущество и другие реальные права в отношении недвижимого имущества, находящегося в совместном владении двух или нескольких лиц, подлежат регистрации в регистре недвижимого имущества наряду с обозначением и указанием доли недвижимого имущества, принадлежащей каждому из совладельцев, когда это возможно. В случаях передачи права собственности на имущество физическому лицу, зарегистрированному в Регистре записей актов гражданского состояния в качестве состоящего в браке, в период его нахождения в браке, в соответствии с положениями Семейного кодекса в соответствующий раздел карточки регистрации собственности вносятся имена обоих супругов в качестве совладельцев". Компетентные органы осуществляют подготовку персонала, занимающегося правоприменением данного закона.

Статья 16

Брак и семейные отношения

182. В этих вопросах законодательство Албании соответствует положениям статьи 16 КЛДЖ. Приоритетное значение имеет принцип равноправия супругов во всех аспектах семейной жизни, до и после заключения брака (частноправовые и имущественные отношения) и в отношении детей. Тем не менее на практике отмечаются случаи нарушения этих принципов, как это, например, имеет место

в рамках ранних или насильственных браков в общинах рома и египтян, браках несовершеннолетних, в вопросах соблюдения прав собственности и т. д. Недавно проведенные научные исследования судебной практики свидетельствуют о том, что женщины недостаточно информированы о правовом режиме собственности. Министерство юстиции¹⁰⁴ проводит цикл учебных курсов для государственных нотариусов и сотрудников ОРНИ по вопросам соблюдения принципа гендерного равенства при осуществлении регистрационных процедур.

183. Рекомендация 44. Принятие поправки к пункту 1 Статьи 20 Конвенции.

Закон № 10373/10.02.2011 "О поправке к Закону № 7767 от 11 сентября 1993 года "О присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин" предусматривал принятие поправки к пункту 1 статьи 20 в отношении сроков проведения заседаний Комитета.

¹⁰⁴ При поддержке Структуры "ООН-женщины".